RESMED

H5i™ for S9 VPAP Tx

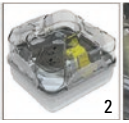
HEATED HUMIDIFIER

User Guide

English • Español • Português • Deutsch • Français

H2O

1


2

MAX
3

4

5

⚠ WARNINGS

- Read the entire manual before using the device.
- Use the device only as directed by your physician or healthcare provider.
- Use the device only for the intended use as described in this manual. Advice contained in this manual should not supersede instructions given by the prescribing physician.
- If you notice any unexplained changes in the performance of the device, if it is making unusual or harsh sounds, if the device or the power supply are dropped or mishandled, if water is spilled into the enclosure, or if the enclosure is broken, discontinue use and contact your ResMed Service Center.
- Beware of electrocution. Do not immerse the device, humidifier, power supply or power cord in water. In the event of a spill, disconnect the device from the power supply and let the parts dry. Always unplug the device before cleaning and make sure that all parts are dry before plugging in the device.
- Explosion hazard – do not use in the vicinity of flammable anesthetics.
- Make sure the power cord and plug are in good condition and the equipment is not damaged.
- Keep the power cord away from hot surfaces.
- Do not operate the H5i if it is not working properly or if any part of the device or H5i has been dropped or damaged.
- Do not leave long lengths of air tubing around the top of your bed. It could twist around your head or neck while you are sleeping.
- Only ResMed air tubing and accessories should be used with the device. A different type of air tubing or accessory may alter the pressure you actually receive, reducing the effectiveness of the treatment.
- Only use the ResMed 90W power supply units.

⚠ CAUTIONS

- Do not open the device enclosure. There are no user serviceable parts inside. Repairs and servicing should only be performed by an authorised ResMed service agent.
- Do not use bleach, chlorine, alcohol, or aromatic-based solutions, moisturising or antibacterial soaps or scented oils to clean the device, humidifier or air tubing. These solutions may cause damage and reduce the life of these products.
- The H5i should only be used with tubing or accessories recommended by ResMed. Connection of other delivery tubes or accessories could result in injury, or damage to the device.
- Do not open the H5i enclosure. There are no user serviceable parts inside. Repairs and servicing should only be performed by an authorised ResMed service agent.
- Do not overfill the water tub as water may enter the device and air tubing.

- Do not use any additives (eg, scented oils and perfumes). These may reduce the humidification output of the H5i and/or cause deterioration of the water tub materials.
- Take care when handling the H5i as the water/water tub may be hot. Allow 10 minutes for the heater plate and any excess water to cool.
- The H5i should only be connected or disconnected when the water tub is empty.
- Make sure that the water tub is empty before transporting the H5i.
- Do not operate the H5i on an aircraft as water may enter the device and air tubing during turbulence.
- Always place the H5i on a level surface below the level of the user to prevent the mask and tubing from filling with water.
- If liquids are inadvertently spilled into or on the H5i, unplug the device from the power outlet. Disconnect the H5i from the device and allow it to drain and dry before re-using.

H5i indications for use

The H5i is indicated for the humidification of the air delivered from a CPAP or bilevel device. The H5i is for use only as recommended by a physician. The H5i is intended for single patient re-use in the home environment and re-use in a hospital/institutional environment.

Contraindications

The H5i is contraindicated for use with patients whose upper (supraglottic) airway has been bypassed. Please refer to the S9 VPAP Tx Clinical Guide for contraindications associated with CPAP or bilevel therapy.

Setup

Refer to illustration A.

1. Align your H5i with your S9 and push them together until they click into place.
2. Connect the DC plug of the power supply unit to the rear of the S9.
3. Connect the power cord to the power supply unit.
4. Plug the other end of the power cord into the power outlet.
5. Connect one end of the air tubing firmly onto the air outlet.
6. Connect the assembled mask system to the free end of the air tubing.

Filling the water tub

Refer to illustration B.

1. Slide the latch and lift open the flip lid.
2. Remove the water tub.
3. Fill the water tub (through the centre hole) with distilled or deionized water up to the maximum

water level mark (380 ml).

4. Return the water tub to the H5i.
5. Close the flip lid ensuring that it clicks into place.

Control panel

Refer to illustration C.
The control panel of your S9 devices includes the following items:

1. Start/Stop button: Starts or stops treatment
2. Home menu
3. LCD screen
4. Info menu: Allows you to view your sleep statistics
5. Setup menu: Allows you to make changes to settings
6. Push dial: Turning the dial allows you to scroll through the menu and change settings. Pushing the dial allows you to enter into a menu and confirm your choice.

Adjusting humidity level

Refer to illustration D.
Ranging from OFF to 6, you can adjust the humidity level at any time to find the setting that is most comfortable for you. To adjust your level of humidity:

1. From your HOME screen, turn (Push Dial) until the HUMIDITY LEVEL screen is displayed in blue.
2. Press . The selection is highlighted in orange.
3. Turn until the humidity level that you require is displayed.
4. Press to confirm your choice.

Warming the H5i

The warm-up feature is used to pre-heat the water before starting treatment.
To start warming:

1. Navigate to the humidity level icon.
2. Push and hold for three seconds. The Warming Up status bar is displayed. You can stop warm-up at any time by pressing for at least three seconds. You can start treatment at any time by pressing (Start/Stop).

Note: *In order to assist the heater plate in cooling, your S9 device will continue to blow air for up to an hour after treatment has stopped. However, you can unplug the device from the power outlet at any time and allow the heater plate to cool without air flow.*

Getting started

1. Make sure your S9 and H5i are connected and the water tub is filled to the maximum water level mark.
2. Adjust the humidification level if required.
3. Fit your mask as described in your mask user guide.
4. To start therapy press .
5. Lie down and arrange the air tubing so that it is free to move if you turn in your sleep.
6. To stop treatment at any time or press .

Note: *Once therapy has started a treatment screen is displayed.*

Disassembling the H5i

Refer to illustration E.

1. Slide the latch.
2. Lift open the flip lid.
3. Remove the water tub.
4. Discard any excess water from the water tub.
5. Unclip all four side latches.
6. Pull apart the tub lid, plate and base.

Reprocessing the H5i and air tubing between patients

The H5i and air tubing should be reprocessed when used between patients. Cleaning and disinfection instructions are available from the ResMed website, www.resmed.com under **Products** and **Service & Support**. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

Reassembling the H5i

1. Place the plate back onto the base ensuring that the maximum water level mark faces up.
2. Place the tub lid back onto the plate/base ensuring that the centre holes are aligned.
3. Clip all four side latches.
4. Fill the water tub and return the water tub to the H5i.
5. Close the flip lid ensuring that it clicks into place.

Troubleshooting

If there is a problem, try the following suggestions. If the problem cannot be solved, contact your equipment supplier or ResMed. Do not attempt to open these devices.

Problem/Possible cause	Solution
No display	
Power is not connected.	Ensure the power cable is connected and the power outlet (if available) is on.
The DC plug is partially inserted into the back of the device.	Fully insert the DC plug.
The S9 and H5i are not connected correctly.	Ensure that the S9 and H5i are securely attached.
Insufficient air delivered from the device	
The S9 is not working correctly.	See the Troubleshooting section of the S9 VPAP Tx Clinical Guide.
Air tubing is not connected properly.	Check air tubing.
Air tubing is blocked, pinched or punctured.	Unblock or free the air tubing. Check the air tubing for punctures.
The H5i flip lid is not latched correctly.	Close the flip lid ensuring that it clicks into place.
The H5i flip lid seal is not fitted correctly.	Make sure the flip lid seal is facing the right way up and fitted securely.
Incorrect air tubing selected.	If you are using the SlimLine or Standard air tubing ensure that you have the correct air tubing selected via the menu.
Displays error message: Heated tube fault, replace tube	
Device has been left in a hot environment.	Allow to cool before re-use. Disconnect the power cord and then reconnect it to restart the device.
There is a fault in your ClimateLine or ClimateLine^{MAX} air tubing.	Discontinue using your ClimateLine or ClimateLine^{MAX} air tubing and contact your service provider. Use Standard or SlimLine tubing in the interim.
Displays error message: Humidifier fault, replace humidifier	
There is a fault in your H5i heated humidifier.	Discontinue using your H5i and contact your service provider.

Problem/Possible cause	Solution
Device has been left in a hot environment.	Allow to cool before re-use. Disconnect the power cord and then reconnect it to restart the device.
Refilling the humidifier with cold water while humidifier is still hot after therapy.	Allow the humidifier to cool before re-filling.
Filling the humidifier with ice cold water on a warm day or with hot water.	Use room temperature water.
Displays error message: Tube blocked, please check your tube	
Air tubing is blocked.	Check your air tubing and remove any blockages.
Displays error message: High leak, please check system setup and all connections	
There is excessive leak.	Adjust position of mask and headgear. Air tubing is not connected properly. Connect firmly at both ends.
The H5i flip lid is not latched correctly.	Close the flip lid ensuring that it clicks into place.
Displays error message: Please close H5i flip lid, attach tube and press any key	
H5i flip lid is not closed.	Close the flip lid ensuring that it clicks into place.
Air tubing is not connected properly.	Connect firmly at both ends.
Water splashing on your face from the H5i	
The water tub is overfilled.	Check that the water level is below the maximum water level mark.
Condensation is forming in the air tube and mask.	Turn the H5i or relative humidity setting down via the menu.
Leaking water tub	
The water tub may be damaged or cracked.	Contact your service provider for a replacement.
The cleanable water tub is not assembled correctly.	Check for damage and reassemble the cleanable water tub correctly.
Air feels too warm/cold in the mask	
The temperature of the ClimateLine or ClimateLine^{MAX} air tubing is set too high/low.	Turn up/down the heated tubing temperature via the menu.

Technical specifications

Maximum heater plate temperature	65°C
Temperature cut-out	74°C
Maximum gas temperature	≤41°C
Nominal dimensions (L x W x H)	Docking station and water tub: 153 mm x 145 mm x 86 mm
Weight (Standard water tub)	Docking station and unfilled water tub 0.69 kg
Weight (Cleanable water tub)	Docking station and unfilled water tub 0.79 kg
Water capacity	To maximum fill line 380 mL
Docking station	Flame retardant engineering thermoplastic, aluminium
Cleanable water tub	Injection molded plastic, stainless steel and silicone seal
Standard water tub	Injection molded plastic, aluminium and thermoplastic elastomer
Operating temperature	+5°C to +35°C
Operating humidity	10–95% non-condensing
Storage and transport temperature	-20°C to +60°C
Storage and transport humidity	10–95% non-condensing
ClimateLine air tubing	Flexible plastic and electrical components, 2 m, 15 mm inner diameter
ClimateLine^{MAX} air tubing	Flexible plastic and electrical components, 1.9 m, 19 mm inner diameter
Heated tubing temperature cut-out	≤ 41°C
IEC 60601-1 classification	Class II (double insulation), Type BF
Electromagnetic compatibility	Please refer to the S9 VPAP Tx Clinical Guide for details

Notes:

- *The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.*
- *The temperature and relative humidity settings displayed for ClimateLine or ClimateLine^{MAX} are not measured values.*
- *Check with your service provider before using the SlimLine air tubing with devices other than the S9 or H5i.*

Humidifier performance

The following settings have been tested at 22°C ambient temperature:

CPAP mask pressure, cm H_2O	RH output %		Nominal system output AH[a], BTPS[b]	
	Setting 3	Setting 6	Setting 3	Setting 6
4	90	100	10	18
10	95	100	11.5	21
20	95	100	11	18
25	100	100	12	13.5

a. AH – Absolute Humidity in mg/L.
b. BTPS – Body Temperature Pressure Saturated.

Symbols

The following symbols may appear on your H5i, ClimateLine or packaging.

Caution; Follow instructions for use; IP21 Protection against insertion of fingers and against vertically dripping water; IP20 Not drip proof; Manufacturer; RoHS European RoHS; LOT Batch code; REF Catalogue number; SN Serial number; Not for use on more than one patient; EC REP European Authorised Representative; Keep dry; MAX Maximum water level; Disinfectable up to 93°C; China pollution control logo 1; China pollution control logo 2; Lock/unlock; Remove tub to fill; Rx Only Prescription only (In the US, Federal law restricts these devices to sale by or on the order of a physician.).

Environmental information

WEEE 2002/96/EC is a European Directive that requires the proper disposal of electrical and electronic equipment. These devices should be disposed of separately, not as unsorted municipal waste. To dispose of your device, you should use appropriate collection, reuse and recycling systems available in your region. The use of these collection, reuse and recycling systems is designed to reduce pressure on natural resources and prevent hazardous substances from damaging the environment.
If you need information on these disposal systems, please contact your local waste administration. The crossed-bin symbol invites you to use these disposal systems. If you require information on collection

and disposal of your ResMed device please contact your ResMed office, local distributor or go to www.resmed.com/environment.

Servicing

The H5i device is intended to provide safe and reliable operation when operated in accordance with the instructions provided by ResMed. ResMed recommends that the H5i be inspected and serviced by an authorised ResMed Service Centre if there is any sign of wear or concern with device function. Otherwise, service and inspection of the devices generally should not be required during the five year design life of the device.

Limited warranty

ResMed Ltd (hereafter 'ResMed') warrants that your ResMed product shall be free from defects in material and workmanship from the date of purchase for the period specified below.

Product	Warranty period
• Mask systems (including mask frame, cushion, headgear and tubing) – excluding single-use devices • Accessories – excluding single-use devices • Flex-type finger pulse sensors • Humidifier water tubs	90 days
• Batteries for use in ResMed internal and external battery systems	6 months
• Clip-type finger pulse sensors • CPAP and bilevel device data modules • Oximeters and CPAP and bilevel device oximeter adapters • Humidifiers and humidifier cleanable water tubs • Titration control devices	1 year
• CPAP, bilevel and ventilation devices (including external power supply units) • Battery accessories • Portable diagnostic/screening devices	2 years

This warranty is only available to the initial consumer. It is not transferable.
If the product fails under conditions of normal use, ResMed will repair or replace, at its option, the defective product or any of its components.
This limited warranty does not cover: a) any damage caused as a result of improper use, abuse, modification or alteration of the product; b) repairs carried out by any service organisation that has not been expressly authorised by ResMed to perform such repairs; c) any damage or contamination due to

cigarette, pipe, cigar or other smoke; and d) any damage caused by water being spilled on or into an electronic device.
Warranty is void on product sold, or resold, outside the region of original purchase.
Warranty claims on defective product must be made by the initial consumer at the point of purchase.
This warranty replaces all other expressed or implied warranties, including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Some regions or states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.
ResMed shall not be responsible for any incidental or consequential damages claimed to have resulted from the sale, installation or use of any ResMed product. Some regions or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.
This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from region to region. For further information on your warranty rights, contact your local ResMed dealer or ResMed office.

Español

⚠ ADVERTENCIAS

- Lea el presente manual en su totalidad antes de usar el equipo.
- Solo use el equipo de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por el médico o proveedor de servicios sanitarios.
- Utilice el equipo únicamente para el uso que se indica en el presente manual. Las recomendaciones que figuran en el presente manual no deben sustituir las instrucciones brindadas por el médico tratante.
- Si advierte que el desempeño del equipo se modifica sin causa aparente, si este hace ruidos inusuales o discordantes, si el equipo o la fuente de alimentación se caen o se tratan sin cuidado, si ingresa agua a la carcasa del equipo, o si esta se rompe, deje de utilizar el equipo y comuníquese con el centro de servicio técnico de ResMed.
- Peligro de electrocución. No sumerja el equipo, el humidificador, la fuente de alimentación ni el cable de alimentación en agua. Si se llegara a derramar líquido, desconecte el equipo de la fuente de alimentación y deje que las piezas se sequen. Siempre desenchufe el equipo antes de limpiarlo, y asegúrese de que todas las piezas estén secas antes de enchufarlo.
- Peligro de explosión: no utilizar cerca de anestésicos inflamables.
- Asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén en buenas condiciones y que el equipo no esté dañado.
- Mantenga el cable de alimentación lejos de superficies calientes.

- No utilice el H5i si no funciona adecuadamente o si alguna pieza del equipo o del H5i se ha caído o está dañada.
- No deje largos tramos del tubo de aire alrededor de la cabecera de la cama. Podría enrollársele alrededor de la cabeza o el cuello mientras duerme.
- Solo deben usarse tubos de aire y accesorios ResMed con el equipo. Un tubo de aire o accesorio de otro tipo puede modificar la presión que usted efectivamente recibe, y ello reduciría la eficacia del tratamiento.
- Utilice únicamente fuentes de alimentación de 90 W de ResMed.

⚠ PRECAUCIONES

- No abra la carcasa del equipo. No hay piezas dentro que el usuario pueda reparar. Las reparaciones y el mantenimiento deben ser efectuados únicamente por un agente de servicio técnico autorizado de ResMed.
- No utilice lejía, cloro, alcohol o soluciones aromáticas, jabones hidratantes o antibacterianos ni aceites perfumados para limpiar el equipo, el humidificador o el tubo de aire. Estas soluciones podrían causar daños y reducir la vida útil de los productos.
- El H5i solo debe utilizarse con tubos o accesorios recomendados por ResMed. Conectarlo a otros accesorios o tubos de suministro podría provocar una lesión o dañar el equipo.
- No abra la carcasa del H5i. No hay piezas dentro que el usuario pueda reparar. Las reparaciones y el mantenimiento deben ser efectuados únicamente por un agente de servicio técnico autorizado de ResMed.
- No sobrepase el nivel máximo de llenado de la cubeta ya que el agua podría ingresar al equipo y al tubo de aire.
- No use aditivos (p. ej. aceites aromáticos y perfumes). Estos podrían reducir la humidificación suministrada por el H5i o deteriorar los materiales de la cubeta de agua.
- Tenga cuidado al manipular el H5i, dado que el agua o la cubeta pueden estar calientes. Espere 10 minutos para que se enfríen la placa de calefacción y el agua que haya quedado.
- El H5i solo debe conectarse o desconectarse cuando la cubeta de agua esté vacía.
- Asegúrese de que la cubeta de agua esté vacía antes de transportar el H5i.
- No utilice el H5i en un avión ya que el agua podría entrar al equipo o al tubo de aire durante una turbulencia.
- Siempre coloque el H5i en una superficie que se encuentre más abajo que el usuario para evitar que la mascarilla y el tubo se llenen de agua.
- En caso de que inadvertidamente se derramen líquidos sobre el H5i o hacia su interior, desenchufe el equipo del tomacorriente. Desconecte el H5i del equipo y deje que se vacíe y se seque antes de volver a utilizarlo.

Indicaciones de uso del H5i

El H5i está indicado para humidificar el aire suministrado por un equipo CPAP o binivel. El H5i solo debe ser utilizado por recomendación médica. El H5i está diseñado para ser utilizado en repetidas ocasiones por un único paciente en el domicilio y para ser utilizado en repetidas ocasiones en hospitales o instituciones.

Contraindicaciones

El H5i está contraindicado en pacientes que no respiran por las vías respiratorias superiores (supraglóticas). Consulte el manual clínico del S9 VPAP Tx para conocer las contraindicaciones asociadas con el tratamiento CPAP o binivel.

Instalación

Consulte la figura A.

1. Alinee el H5i con el equipo S9 y empújelos uno contra otro hasta que encajen.
2. Conecte el enchufe de CC de la fuente de alimentación en la parte posterior del equipo S9.
3. Conecte el cable de alimentación a la fuente.
4. Conecte el otro extremo del cable de alimentación a un tomacorriente.
5. Conecte firmemente un extremo del tubo de aire a la salida de aire del equipo.
6. Conecte el sistema de mascarilla ya montado al extremo libre del tubo de aire.

Cómo llenar la cubeta de agua

Consulte la figura B.

1. Deslice la traba y abra la tapa a presión.
2. Retire la cubeta de agua.
3. Llene la cubeta (a través del orificio que hay en el centro) con agua destilada o desionizada, hasta que alcance la marca de nivel máximo (380 ml).
4. Vuelva a colocar la cubeta en el H5i.
5. Cierre la tapa, asegurándose de que encaje en su lugar.

Panel de control

Consulte la figura C.
El panel de control de los equipos S9 incluye los siguientes elementos:

1. Botón de inicio/detención: inicia o detiene el tratamiento
2. Menú de inicio
3. Visor

4. Menú informativo: permite ver las estadísticas del sueño
5. Menú de configuración: permite modificar la configuración
6. Botón de selección: girar este botón permite desplazarse a través del menú y modificar la configuración. Oprimirlo permite ingresar a un menú y confirmar la selección.

Cómo ajustar el nivel de humedad

Consulte la figura D.
Usted puede ajustar el nivel de humedad en cualquier momento dentro de la gama de valores que va desde APAG hasta 6, para hallar el valor que le resulte más cómodo. Para ajustar el nivel de humedad:

1. Desde la pantalla INICIO, gire (botón de selección) hasta que la pantalla NIVEL HUMEDAD aparezca de color azul.
2. Oprima . La selección aparece marcada en naranja.
3. Gire hasta que aparezca el nivel de humedad deseado.
4. Oprima para confirmar la selección.

Cómo calentar el H5i

La función de calentamiento se utiliza para precalentar el agua antes de iniciar el tratamiento.
Para comenzar el calentamiento:

1. Desplácese hasta el ícono del nivel de humedad.
2. Mantenga oprimido durante tres segundos. Aparecerá la barra de estado Calentando. Puede detener el calentamiento en cualquier momento oprimiendo durante al menos tres segundos. Puede iniciar el tratamiento en cualquier momento oprimiendo (inicio/detención).

Nota: *Para contribuir al enfriamiento de la placa de calefacción, el equipo S9 continuará generando un flujo de aire durante un período de hasta una hora luego de detener el tratamiento. Sin embargo, usted puede en cualquier momento desenchufar el equipo del tomacorriente y dejar que la placa de calefacción se enfríe sin flujo de aire.*

Cómo comenzar

1. Asegúrese de que el S9 y el H5i estén conectados y que la cubeta contenga agua hasta la marca de nivel máximo.
2. Si lo desea, ajuste el nivel de humidificación.
3. Colóquese la mascarilla según se indica en el manual del usuario de esta.
4. Para iniciar el tratamiento, oprima .

5. Recuéstese y acomode el tubo de aire de forma que este pueda moverse libremente si usted se da vuelta mientras duerme.
6. Para detener el tratamiento en cualquier momento, pulse .

Nota: *Una vez iniciado el tratamiento, aparece una pantalla de tratamiento.*

Desmontaje del H5i

Consulte la figura E.

1. Deslice la traba.
2. Abra la tapa a presión.
3. Retire la cubeta de agua.
4. Tire cualquier resto de agua que haya en la cubeta.
5. Desabroche las cuatro trabas laterales.
6. Separe la tapa, la placa y la base de la cubeta.

Reprocesamiento del H5i y del tubo de aire entre un paciente y otro

El H5i y el tubo de aire deben reprocesarse cuando pasen de un paciente a otro. Puede obtener instrucciones de limpieza y desinfección en el sitio web de ResMed, www.resmed.com, bajo **Productos** y **Servicio y asistencia**. Si no tiene acceso a Internet, comuníquese con el representante de ResMed.

Montaje del H5i

1. Vuelva a colocar la placa sobre la base, asegurándose de que la marca de nivel máximo de agua quede mirando hacia arriba.
2. Vuelva a colocar la tapa de la cubeta sobre la placa/base, asegurándose de que los orificios centrales queden alineados.
3. Abroche las cuatro trabas laterales.
4. Llene la cubeta de agua y vuelva a colocarla en el H5i.
5. Cierre la tapa, asegurándose de que encaje en su lugar.

Solución de problemas

Si surge algún problema, intente poner en práctica las sugerencias que figuran a continuación. Si el problema no se resuelve, póngase en contacto con el proveedor del equipo o con ResMed. No intente abrir estos equipos.

Problema/Causa posible	Solución
Pantalla en blanco	
La alimentación no está conectada.	Verifique que el cable de alimentación esté conectado y que el tomacorriente (en caso de haberlo) esté encendido.
El enchufe de CC está insertado parcialmente en la parte posterior del equipo.	Inserte el enchufe de CC completamente.
El S9 y el H5i no están conectados correctamente.	Asegúrese de que el S9 y el H5i estén firmemente conectados.
El equipo no proporciona suficiente aire	
El S9 no está funcionando correctamente.	Consulte la sección Solución de problemas del manual clínico del S9 VPAP Tx.
El tubo de aire no está debidamente conectado.	Revise el tubo de aire.
El tubo de aire está obstruido, apretado o perforado.	Desobstruya o despeje el tubo de aire. Verifique que el tubo de aire no esté perforado.
La tapa del H5i no está correctamente cerrada.	Cierre la tapa, asegurándose de que encaje en su lugar.
La junta de la tapa del H5i no está correctamente colocada.	Asegúrese de que la junta de la tapa no esté colocada al revés y que esté colocada firmemente.
Selección incorrecta del tubo de aire.	Si está utilizando los tubos de aire SlimLine o Estándar, asegúrese de que en el menú haya seleccionado el tipo de tubo de aire correcto.
Aparece un mensaje de error: Tubo caliente averiado, reemplácelo	
Se ha dejado el equipo en un ambiente con temperatura elevada.	Deje que se enfríe antes de volver a usarlo. Desconecte el cable de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el equipo.

Problema/Causa posible	Solución
Hay una falla en el tubo de aire ClimateLine o ClimateLine^{MAX}.	Deje de usar el tubo de aire ClimateLine o ClimateLine^{MAX} y comuníquese con el proveedor de servicio. Mientras tanto, utilice un tubo Estándar o SlimLine.
Aparece un mensaje de error: Humidificador averiado, reemplácelo	
Hay una falla en el humidificador térmico H5i.	Deje de usar el H5i y comuníquese con el proveedor de servicio.
Se ha dejado el equipo en un ambiente con temperatura elevada.	Deje que se enfríe antes de volver a usarlo. Desconecte el cable de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el equipo.
Se ha vuelto a llenar el humidificador con agua fría cuando este aún estaba caliente luego del tratamiento.	Deje que el humidificador se enfríe antes de volverlo a llenar.
Se ha llenado el humidificador con agua helada en un día cálido o con agua caliente.	Use agua a temperatura ambiente.
Aparece un mensaje de error: Tubo bloqueado, verifíquelo	
El tubo de aire está obstruido.	Revise el tubo de aire y desobstrúyalo.
Aparece un mensaje de error: Fuga elevada, verifique instalación del sistema y todas las conexiones	
Hay una fuga excesiva.	Ajuste la posición de la mascarilla y del arnés. El tubo de aire no está debidamente conectado. Conéctelo firmemente en ambos extremos.
La tapa del H5i no está correctamente cerrada.	Cierre la tapa, asegurándose de que encaje en su lugar.
Aparece un mensaje de error: Cierre la tapa del H5i, conecte el tubo y oprima cualquier tecla	
La tapa del H5i no está cerrada.	Cierre la tapa, asegurándose de que encaje en su lugar.
El tubo de aire no está debidamente conectado.	Conéctelo firmemente en ambos extremos.
El agua del H5i le salpica la cara	
Se ha sobrepasado el nivel de agua recomendado en la cubeta de agua.	Verifique que el nivel de agua esté por debajo de la marca de nivel máximo.

Problema/Causa posible	Solución
Se forma condensación en el tubo de aire y en la mascarilla.	Baje la configuración del H5i o de la humedad relativa a través del menú.
Fuga en la cubeta de agua	
La cubeta de agua puede estar dañada o agrietada.	Comuníquese con su proveedor de asistencia para efectuar el cambio.
La cubeta de agua lavable no está colocada correctamente.	Verifique que no esté dañada y vuelva a conectar la cubeta de agua correctamente.
En la mascarilla, el aire se siente muy caliente o frío	
La temperatura del tubo de aire ClimateLine o ClimateLine^{MAX} está configurada en un nivel demasiado alto o bajo.	Suba o baje la temperatura del tubo térmico a través del menú.

Especificaciones técnicas

Temperatura máxima de la placa de calefacción	65 °C
Temperatura de desconexión	74 °C
Temperatura máxima del gas	≤ 41 °C
Dimensiones nominales (largo x ancho x altura)	Estación de acoplamiento y cubeta de agua: 153 mm x 145 mm x 86 mm
Peso (cubeta de agua estándar)	Estación de acoplamiento y cubeta de agua sin llenar: 0,69 kg
Peso (cubeta de agua lavable)	Estación de acoplamiento y cubeta de agua sin llenar: 0,79 kg
Capacidad de agua	Hasta la línea de nivel máximo: 380 ml
Estación de acoplamiento	Termoplástico de ingeniería ignífuga, aluminio
Cubeta de agua lavable	Plástico moldeado por inyección, acero inoxidable y junta de silicona
Cubeta de agua estándar	Plástico moldeado por inyección, aluminio y elastómero termoplástico
Temperatura de funcionamiento	de +5 °C a +35 °C
Humedad de funcionamiento	10–95% sin condensación

Temperatura de almacenamiento y transporte	de -20 ºC a +60 ºC
Humedad de almacenamiento y transporte	10–95% sin condensación
Tubo de aire ClimateLine	Plástico flexible y componentes eléctricos, 2 m, 15 mm de diámetro interno
Tubo de aire ClimateLine^{MAX}	Plástico flexible y componentes eléctricos, 1,9 m, 19 mm de diámetro interno
Temperatura de desconexión del tubo térmico	≤ 41°C
Clasificación CEI 60601-1	Clase II (doble aislamiento), Tipo BF
Compatibilidad electromagnética	Para obtener más información, consulte el manual clínico del S9 VPAP Tx.

Notas:

- *El fabricante se reserva el derecho de modificar las presentes especificaciones sin previo aviso.*
- *Los valores de temperatura y humedad relativa que aparecen en el visor correspondientes al ClimateLine o ClimateLine^{MAX} no son valores medidos.*
- *Consulte al proveedor de servicio antes de utilizar el tubo de aire SlimLine con equipos que no sean el S9 o el H5i.*

Rendimiento del humidificador

Los valores que figuran a continuación fueron evaluados a 22 °C de temperatura ambiente:

Presión CPAP en la mascarilla cm H_2O	% de salida HR		Salida nominal del sistema HA[a], BTPS[b]	
	Valor 3	Valor 6	Valor 3	Valor 6
4	90	100	10	18
10	95	100	11,5	21
20	95	100	11	18
25	100	100	12	13,5

a. HA – humedad absoluta en mg/l.
b. BTPS – temperatura corporal, presión saturada.

Símbolos

Los símbolos que figuran a continuación pueden aparecer en el H5i, en el ClimateLine o en su envoltorio:

Precaución; Siga las instrucciones de uso; IP21 Protección contra inserción de dedos y contra agua que caiga en sentido vertical; IP20 No es a prueba de goteo; Fabricante; Directiva europea RoHS; LOT Código del lote; REF Número de catalogo; SN Número de serie; No debe utilizarse en más de un paciente; EC REP Representante europeo autorizado; Mantener seco; MAX Nivel máximo de agua; Disinfectable hasta 93 °C; Logotipo de control de contaminación de China 1; Logotipo de control de contaminación de China 2; Bloqueo/desbloqueo; Extraer la cubeta para llenarla; **Rx** Only Solo con receta (en EE.UU., la ley federal exige que estos equipos sean vendidos únicamente por un médico o por su orden).

Información relativa al medio ambiente

La WEEE 2002/96/CE es una directiva europea que exige la correcta eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. Estos equipos deben eliminarse por separado, no como parte de los residuos urbanos sin clasificar. Para eliminar el equipo, utilice los sistemas de recolección, reutilización y reciclaje adecuados que existan en su región. El uso de estos sistemas de recolección, reutilización y reciclaje tiene por objeto reducir la presión sobre los recursos naturales e impedir que sustancias peligrosas dañen el medio ambiente.

Si necesita información acerca de estos sistemas de eliminación, comuníquese con la administración de residuos local. El símbolo de cubo de basura tachado lo invita a utilizar estos sistemas de eliminación. Si necesita información acerca de la recolección y eliminación de su equipo de ResMed, póngase en contacto con la oficina de ResMed más cercana o con su distribuidor local, o consulte el sitio web www.resmed.com/environment.

Mantenimiento y reparaciones

El equipo H5i está diseñado para funcionar de manera segura y confiable, siempre que se use de acuerdo con las instrucciones suministradas por ResMed. ResMed recomienda que un centro de servicio técnico autorizado de ResMed revise y repare el H5i, si hubiera algún signo de desgaste o

alguna inquietud respecto del funcionamiento del equipo. Si no fuera así, por lo general no es necesario revisar ni reparar el equipo durante los cinco años de vida útil esperada.

Garantía limitada

ResMed Ltd (en adelante "ResMed") garantiza que el producto ResMed que usted posee estará libre de todo defecto de material y mano de obra durante el plazo estipulado a continuación, a partir de la fecha de adquisición.

Producto	Plazo de la garantía
• Sistemas de mascarilla (incluye armazón, almohadilla, arnés y tubos) – no incluye los equipos descartables • Accesorios – no incluye los equipos descartables • Sensores de pulso digitales flexibles • Cubetas de agua para humidificadores	90 días
• Baterías para ser utilizadas en los sistemas de baterías ResMed internos y externos	6 meses
• Sensores de pulso digitales de tipo pinza • Módulos de datos de equipos CPAP y binivel • Oxímetros y adaptadores de oxímetros de equipos CPAP y binivel • Humidificadores y cubetas de agua lavables para humidificadores • Equipos de control para determinar la presión	1 año
• Equipos CPAP, binivel y de ventilación (incluidas las fuentes de alimentación externas) • Accesorios para baterías • Equipos de diagnóstico/cribado portátiles	2 años

Esta garantía solo tiene validez para el consumidor inicial. No es transferible.
Si el producto falla en condiciones de utilización normales, ResMed reparará o reemplazará, a opción de ResMed, el producto defectuoso o cualquiera de sus componentes.
Esta garantía limitada no cubre: a) ningún daño provocado por la utilización indebida, abuso, modificación o alteración del producto; b) reparaciones llevadas a cabo por cualquier organización dedicada a la reparación que no haya sido expresamente autorizada por ResMed para efectuar dichas reparaciones; c) ningún daño o contaminación provocados por humo de cigarrillo, pipa, cigarro u otras fuentes de humo; y d) ningún daño provocado por derramar agua sobre o hacia el interior de un equipo electrónico. La garantía queda anulada si el producto se vende o revende fuera de la región en la que fue comprado originalmente.

Las reclamaciones de garantía con respecto a productos defectuosos deben ser realizadas por el consumidor original en el punto de compra.
Esta garantía reemplaza cualquier otra garantía expresa o implícita, incluso cualquier garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para un fin determinado. Algunas regiones o estados no permiten limitaciones respecto de la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación estipulada anteriormente no sea aplicable en su caso particular.
ResMed no será responsable de ningún daño incidental o emergente reclamado por haber ocurrido como resultado de la venta, instalación o utilización de cualquier producto ResMed. Algunas regiones o estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que la limitación estipulada anteriormente no sea aplicable en su caso particular.
La presente garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que pueden variar de una región a otra. Para obtener más información acerca de los derechos que le otorga la presente garantía, póngase en contacto con su distribuidor local de ResMed o con una oficina de ResMed.

Português

⚠ AVISOS

- Leia todo o manual antes de utilizar o dispositivo.
- Utilize o dispositivo somente conforme instruído pelo seu médico ou prestador de serviços médicos.
- Use o dispositivo somente para o uso pretendido, conforme descrição neste manual. As orientações contidas neste manual não substituem as instruções prescritas pelo médico.
- Se você notar qualquer alteração inexplicável no desempenho do dispositivo, se ele estiver fazendo barulhos incomuns ou ásperos, se o dispositivo ou a fonte de alimentação cair ou for usado(a) de maneira imprópria, se for derramada água dentro do gabinete ou se este for quebrado, pare de usar o dispositivo e contate a assistência técnica autorizada da ResMed.
- Tome cuidado com descargas elétricas. Não mergulhe o dispositivo, o umidificador, a fonte de alimentação ou o cabo de força na água. Caso ocorra um derramamento, desconecte o dispositivo da fonte de alimentação e deixe as peças secarem. Sempre desconecte o dispositivo antes da limpeza e certifique-se de que todas as peças estejam secas antes de conectá-lo.
- Risco de explosão – não use na proximidade de anestésicos inflamáveis.
- Certifique-se de que o cabo de força e o plugue estejam em boas condições e que o equipamento não se encontre danificado.
- Mantenha o cabo de força longe de superfícies quentes.
- Não opere o H5i caso o aparelho não esteja funcionando corretamente ou se alguma peça do dispositivo ou do H5i tiver sofrido queda ou danos.

- Não deixe um tubo de ar de extensão longa sobre a cabeceira da cama. O tubo pode se enroscar na sua cabeça ou pescoço durante o sono.
- Use somente tubos de ar e acessórios da ResMed com o dispositivo. A utilização de tipos de tubo de ar ou acessórios diferentes pode alterar a pressão efetivamente recebida, reduzindo a eficácia do tratamento.
- Use somente unidades de fonte de alimentação ResMed de 90 W.

⚠ PRECAUÇÕES

- Não abra o gabinete do dispositivo. Não existem peças em seu interior que possam ser reparadas pelo usuário. A manutenção e os reparos só devem ser realizados por técnicos autorizados pela ResMed.
- Não utilize soluções a base de alvejante, cloro, álcool ou substâncias aromáticas, sabonetes hidratantes ou antibacterianos nem óleos perfumados para limpar o dispositivo, o umidificador ou o tubo de ar. Essas soluções podem danificar e reduzir a vida útil do equipamento.
- O H5i deve ser utilizado somente com tubos ou acessórios recomendados pela ResMed. A conexão de outros tubos de fornecimento ou acessórios pode provocar lesões no paciente ou danos ao dispositivo.
- Não abra o gabinete do H5i. Não existem peças em seu interior que possam ser reparadas pelo usuário. A manutenção e os reparos só devem ser realizados por técnicos autorizados pela ResMed.
- Não sobrecarregue o reservatório de água, para evitar que a água entre no dispositivo e no tubo de ar.
- Não use aditivos, como óleos perfumados e perfumes. Eles podem reduzir a saída da umidificação do H5i e/ou provocar deterioração dos materiais do reservatório de água.
- Tome cuidado ao manusear o H5i, pois o reservatório de água ou a água pode estar quente. Deixe a chapa de aquecimento e a água restante esfriarem por dez minutos.
- O H5i só deve ser conectado ou desconectado quando o reservatório de água estiver vazio.
- Certifique-se de que o reservatório de água esteja vazio antes de transportar o H5i.
- Não utilize o H5i em aeronaves, para evitar a entrada de água no dispositivo e no tubo de ar durante turbulências.
- Sempre coloque o H5i sobre uma superfície plana abaixo do nível do usuário, para evitar que a máscara e o tubo se encham de água.
- Se algum líquido for acidentalmente derramado sobre ou no interior do H5i, desconecte o dispositivo da tomada de energia. Desconecte o H5i do dispositivo e deixe-o drenar e secar antes de reutilizá-lo.

Indicações de uso do H5i

O H5i é indicado para a umidificação do ar fornecido por um dispositivo CPAP ou de dois níveis. O H5i só deve ser usado conforme recomendado por um médico. O H5i foi projetado para reutilização por um único paciente em ambiente doméstico e reutilização por vários pacientes em ambiente hospitalar/ institucional.

Contra-indicações

O H5i é contra-indicado para uso com pacientes cuja via respiratória superior (supraglótica) tenha sofrido by-pass. Consulte o Manual Clínico do VPAP Tx S9 para saber as contra-indicações associadas à terapia CPAP ou de dois níveis.

Montagem

Consulte a ilustração A.

1. Alinhe o H5i ao S9 e empurre um contra o outro até ouvir o clique de encaixe.
2. Conecte o plugue CC da fonte de alimentação à parte de trás do S9.
3. Conecte o cabo de força à unidade de fonte de alimentação.
4. Conecte a outra extremidade do cabo de força a uma tomada da rede elétrica.
5. Conecte uma das extremidades do tubo de ar firmemente à saída de ar.
6. Conecte o sistema de máscara montado à extremidade livre do tubo de ar.

Como encher o reservatório de água

Consulte a ilustração B.

1. Mova a trava e erga a tampa articulada.
2. Remova o reservatório de água.
3. Encha o reservatório (pelo orifício central) com água destilada ou deionizada até a marca de nível máximo (380 ml).
4. Recoloque o reservatório de água no H5i.
5. Feche a tampa articulada, certificando-se de ouvir o clique de encaixe.

Painel de controle

Consulte a ilustração C.
O painel de controle dos seus dispositivos S9 inclui os seguintes itens:

1. Botão Iniciar/Parar: inicia ou para o tratamento
2. Menu Início
3. Visor LCD

4. Menu Info: permite ver as estatísticas do sono
5. Menu Config: permite fazer alterações nas configurações
6. Botão de seleção: gire o seletor para percorrer o menu e alterar configurações. Pressione o seletor para entrar em um menu e confirmar uma opção.

Ajuste do nível de umidade

Consulte a ilustração D.
Na faixa de DESL a 6, você pode ajustar a umidade a qualquer momento até encontrar o nível mais confortável. Para ajustar o nível de umidade:

1. Na tela INÍCIO, gire (Botão de seleção) até que a tela UMIDADE seja exibida em azul.
2. Pressione . A seleção é realçada em laranja.
3. Gire até que o nível de umidade necessário seja exibido.
4. Pressione para confirmar sua escolha.

Aquecimento do H5i

O recurso de aquecimento é usado para pré-aquecer a água antes do início do tratamento.
Para iniciar o aquecimento:

1. Navegue até o ícone de nível de umidade.
2. Mantenha pressionado por três segundos. A barra de status de Aquecimento é exibida. Você pode interromper o aquecimento a qualquer momento pressionando por pelo menos três segundos. Você pode começar o tratamento a qualquer momento pressionando (Iniciar/Parar).

Nota: *para ajudar no esfriamento da chapa de aquecimento, seu dispositivo S9 continuará a soprar ar por até uma hora após o término do tratamento. Contudo, você pode desconectar o dispositivo da tomada de energia a qualquer momento e deixar que a chapa de aquecimento esfrie sem o fluxo de ar.*

Início do tratamento

1. Certifique-se de que o S9 e o H5i estejam conectados e o reservatório de água esteja abastecido até a marca de nível máximo.
2. Ajuste o nível de umidificação, se necessário.
3. Coloque a máscara da forma descrita no manual do usuário da máscara.
4. Para iniciar a terapia, pressione .
5. Deite-se e posicione o tubo de ar de modo a permitir movimento livre caso você se vire durante o sono.
6. Para parar o tratamento a qualquer momento, pressione .

Nota: *após o início da terapia, uma tela de tratamento é exibida.*

Desmontagem do H5i

Consulte a ilustração E.

1. Mova a trava para o lado.
2. Erga a tampa.
3. Remova o reservatório de água.
4. Elimine a água restante do reservatório.
5. Solte as quatro presilhas laterais.
6. Separe a tampa, a chapa e a base do reservatório.

Reprocessamento do H5i e do tubo de ar entre pacientes

O H5i e o tubo de ar devem ser reprocessados quando usados por vários pacientes. As instruções de limpeza e desinfecção estão disponíveis no site da ResMed (www.resmed.com), em **Products** (Produtos) e **Service & Support** (Serviço e Suporte). Se não tiver acesso à Internet, contate seu representante da ResMed.

Remontagem do H5i

1. Recoloque a chapa sobre a base, certificando-se de que a marca de nível máximo da água fique voltada para cima.
2. Recoloque a tampa do reservatório na chapa/base certificando-se de que os furos centrais estejam alinhados.
3. Prenda as quatro presilhas laterais.
4. Encha o reservatório de água e recoloque-o no H5i.
5. Feche a tampa articulada, certificando-se de ouvir o clique de encaixe.

Resolução de problemas

Se ocorrer um problema, experimente as sugestões a seguir. Se o problema não puder ser resolvido, contate o fornecedor do equipamento ou a ResMed. Não tente abrir estes dispositivos.

Problema/possível causa	Solução
O visor não funciona	
A unidade não se encontra conectada a uma fonte de alimentação.	Verifique se o cabo de força está conectado e se a tomada de energia (se disponível) está funcionando.
O plugue CC foi inserido parcialmente na parte de trás do dispositivo.	Insira o plugue CC até o final.

Problema/possível causa	Solução
O S9 e o H5i não estão conectados corretamente.	Certifique-se de que o S9 e o H5i estejam conectados firmemente.
O ar fornecido pelo dispositivo é insuficiente	
O S9 não está funcionando corretamente.	Consulte a seção Resolução de problemas do Manual Clínico do VPAP Tx S9.
O tubo de ar não foi conectado corretamente.	Verifique o tubo de ar.
Tubo de ar obstruído, prensado ou perfurado.	Desobstrua ou libere o tubo de ar. Verifique se o tubo de ar está perfurado.
A tampa articulada do H5i não está devidamente travada.	Feche a tampa articulada, certificando-se de ouvir o clique de encaixe.
A vedação da tampa articulada do H5i não está devidamente encaixada.	Verifique se a vedação da tampa articulada está voltada para o lado certo e encaixada com firmeza.
O tubo de ar incorreto foi selecionado.	Se estiver usando o tubo de ar SlimLine ou Padrão, certifique-se de que o tubo de ar correto tenha sido selecionado no menu.
Uma mensagem de erro é exibida: Falha no tubo aquecido. Substitua o tubo.	
O dispositivo foi deixado em um ambiente quente.	Deixe esfriar antes de reutilizar. Desconecte o cabo de força e depois volte a conectá-lo para reiniciar o dispositivo.
O tubo de ar ClimateLine ou ClimateLine^{MAX} está com defeito.	Pare de usar o tubo de ar ClimateLine ou ClimateLine^{MAX} e contate seu prestador de serviços. Enquanto isso, utilize o tubo Padrão ou SlimLine.
Uma mensagem de erro é exibida: Falha no umidificador. Substitua o umidificador.	
O umidificador aquecido H5i está com defeito.	Pare de usar o H5i e contate seu prestador de serviços.
O dispositivo foi deixado em um ambiente quente.	Deixe esfriar antes de reutilizar. Desconecte o cabo de força e depois volte a conectá-lo para reiniciar o dispositivo.
Reabastecimento do umidificador com água fria enquanto o umidificador ainda está quente após a terapia.	Deixe o umidificador esfriar antes de voltar a enchê-lo.

Problema/possível causa	Solução
Reabastecimento do umidificador com água gelada em um dia quente ou com água quente.	Use água na temperatura ambiente.
Uma mensagem de erro é exibida: Tubo obstruído. Verifique o tubo.	
O tubo de ar está obstruído.	Verifique o tubo de ar e remova eventuais obstruções.
Uma mensagem de erro é exibida: Fuga alta. Verifique a montagem do sistema e todas as conexões.	
A fuga de ar é excessiva.	Ajuste a posição da máscara e do arnês. O tubo de ar não foi conectado corretamente. Conecte o tubo de ar firmemente em ambas as extremidades.
A tampa articulada do H5i não está devidamente travada.	Feche a tampa articulada, certificando-se de ouvir o clique de encaixe.
Uma mensagem de erro é exibida: Feche a tampa articulada do H5i, prenda o tubo e pressione qualquer tecla.	
A tampa articulada do H5i não está fechada.	Feche a tampa articulada, certificando-se de ouvir o clique de encaixe.
O tubo de ar não foi conectado corretamente.	Conecte o tubo de ar firmemente em ambas as extremidades.
Água proveniente do H5i respinga no seu rosto	
O compartimento de água está cheio demais.	Certifique-se de que o nível de água esteja abaixo da marca de nível máximo.
Formação de condensação no tubo de ar e na máscara.	Reduza a intensidade do H5i ou da umidade relativa através do menu.
O reservatório de água está vazando	
O reservatório de água pode estar avariado ou rachado.	Contate seu prestador de serviços para substituir a peça.
O reservatório de água limpável não está montado corretamente.	Verifique se há alguma avaria e remonte o reservatório de água limpável corretamente.

Problema/possível causa	Solução
O ar está muito quente/frio na máscara	
O ajuste de temperatura do tubo de ar ClimateLine ou ClimateLine^{MAX} está muito alto/baixo.	Aumente/diminua a temperatura do tubo aquecido através do menu.

Especificações técnicas

Temperatura máxima da chapa de aquecimento	65 °C
Temperatura de corte	74 °C
Temperatura máxima do gás	≤ 41 °C
Dimensões nominais (C x L x A)	Base de encaixe e reservatório de água: 153 mm x 145 mm x 86 mm
Peso (reservatório de água padrão)	Base de encaixe e reservatório de água vazio: 0,69 kg
Peso (reservatório de água limpável)	Base de encaixe e reservatório de água vazio: 0,79 kg
Capacidade de água	Até a linha de enchimento máximo: 380 ml
Base de encaixe	Termoplástico de engenharia retardador de chamas, alumínio
Reservatório de água limpável	Plástico moldado por injeção, aço inoxidável e vedação de silicone
Reservatório de água padrão	Plástico moldado por injeção, alumínio e elastômero termoplástico
Temperatura operacional	+5 °C a +35 °C
Umidade operacional	10 a 95% sem condensação
Temperatura de armazenamento e transporte	-20 °C a +60 °C
Umidade de armazenamento e transporte	10 a 95% sem condensação
Tubo de ar ClimateLine	Plástico flexível e componentes elétricos, 2 m, diâmetro interno de 15 mm
Tubo de ar ClimateLine^{MAX}	Plástico flexível e componentes elétricos, 1,9 m, diâmetro interno de 19 mm

Temperatura de corte do tubo aquecido	≤ 41 °C
Classificação IEC 60601-1	Classe II (isolamento duplo), Tipo BF
Compatibilidade eletromagnética	Consulte o Manual Clínico do VPAP Tx S9 para obter detalhes

Notas:

- *O fabricante se reserva o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.*
- *As configurações de temperatura e umidade relativa exibidas para o ClimateLine ou ClimateLine^{MAX} não são valores medidos.*
- *Verifique com seu prestador de serviços antes de usar o tubo de ar SlimLine com dispositivos que não sejam o S9 ou o H5i.*

Desempenho do umidificador

As configurações a seguir foram testadas a uma temperatura ambiente de 22 °C:

Pressão CPAP na máscara, cm H_2O	% de saída de UR		Saída nominal do sistema UA[a], BTPS[b]	
	Config 3	Config 6	Config 3	Config 6
4	90	100	10	18
10	95	100	11,5	21
20	95	100	11	18
25	100	100	12	13,5

a. UA – Umidade Absoluta em mg/l.
b. BTPS – temperatura corporal, pressão ambiente, saturado com vapor d'água.

Símbolos

Os símbolos a seguir podem aparecer no H5i, no ClimateLine ou na embalagem.

Precaução; Siga as instruções de uso; IP2 Proteção para evitar a introdução de dedos e respingos de água na vertical; IP20 Não é à prova de respingos; Fabricante; RoHS Diretiva europeia RoHS; LOT Código do lote; REF Número de catálogo; SN Número de série; Não deve ser usado em mais de um paciente; EC REP Representante autorizado na Europa; Mantenha seco; MAX Nível máximo de água; Desinfetável até 93 °C; Logotipo de controle de poluição

da China 1; Logotipo de controle de poluição da China 2; Travar/Destravar;

Remover reservatório para encher; **Rx** Only Somente com prescrição (nos EUA, a lei federal limita a venda destes dispositivos a médicos ou por ordem destes).

Informações ambientais

A REEE 2002/96/CE é uma diretiva europeia que exige o descarte adequado de equipamentos elétricos e eletrônicos. Esses dispositivos devem ser descartados separadamente, e não como lixo urbano comum. Para descartar o dispositivo, use sistemas adequados de coleta, reutilização e reciclagem disponíveis na sua região. O uso desses sistemas de coleta, reutilização e reciclagem tem o objetivo de poupar os recursos naturais e evitar danos ao meio ambiente causados por substâncias perigosas. Se precisar de informações sobre esses sistemas de gestão de resíduos, entre em contato com o setor responsável pela coleta de lixo de sua localidade. O símbolo de lata de lixo riscada sugere o uso desses sistemas de gestão de resíduos. Se necessitar de mais informações sobre a coleta e descarte do dispositivo ResMed, entre em contato com o representante da ResMed ou o distribuidor da sua área, ou consulte www.resmed.com/environment.

Assistência

O dispositivo H5i foi projetado para proporcionar um funcionamento seguro e confiável quando utilizado de acordo com as instruções fornecidas pela ResMed. A ResMed recomenda que o H5i seja submetido a inspeção e manutenção por um Centro de Assistência Técnica Autorizado da ResMed caso haja algum sinal de desgaste ou preocupação com o funcionamento do dispositivo. Caso contrário, não deverá haver necessidade de inspeção ou manutenção do dispositivo durante sua vida útil projetada de cinco anos.

Garantia limitada

A ResMed Ltd (doravante 'ResMed') garante que este produto de sua fabricação está livre de defeitos de material e mão de obra pelo período especificado abaixo, a partir da data de compra.

Produto	Período da garantia
• Sistemas de máscara (incluindo armação, almofada, arnês e tubo) – exceto dispositivos de uso único • Acessórios – exceto dispositivos de uso único • Sensores de pulso do dedo do tipo flexível • Reservatórios de água do umidificador	90 dias
• Baterias para uso em sistemas de bateria internos e externos da ResMed	6 meses

Produto	Período da garantia
• Sensores de pulso do dedo com presilha • Módulos de dados dos dispositivos CPAP e de dois níveis • Oxímetros e adaptadores de oxímetro para dispositivos CPAP e de dois níveis • Umidificadores e reservatórios de água limpáveis para umidificadores • Dispositivos de controle de titulação	1 ano
• Dispositivos CPAP, de dois níveis e de ventilação (incluindo fontes de alimentação externas) • Acessórios de baterias • Dispositivos portáteis para diagnóstico/triagem	2 anos

Esta garantia só está disponível para o consumidor inicial. Ela é intransferível.
Se o produto apresentar defeito em condições normais de utilização, a ResMed procederá, a seu critério, ao reparo ou substituição do produto defeituoso ou de qualquer um dos seus componentes. Esta garantia limitada não cobre: a) danos provocados por uso incorreto, uso abusivo, modificação ou alteração do produto; b) consertos efetuados por empresa de assistência técnica que não tenha sido expressamente autorizada pela ResMed para efetuar tais serviços; c) danos ou contaminações provocados por fumaça de cigarro, cachimbo, charuto ou outras fontes; e d) danos provocados por água derramada sobre o dispositivo eletrônico ou em seu interior.
A garantia deixará de ser válida se o produto for vendido ou revendido fora da região de compra original. Os pedidos de reparo ou substituição de um produto defeituoso no âmbito da garantia devem ser feitos pelo consumidor original no local de compra.
Esta garantia substitui todas as outras, explícitas ou implícitas, incluindo qualquer garantia implícita de comerciabilidade ou de adequabilidade para determinado fim. Algumas regiões ou estados não permitem limitações de tempo sobre a duração de uma garantia implícita, portanto, a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.
A ResMed não se responsabiliza por quaisquer danos incidentais ou consequenciais alegadamente ocorridos em decorrência da venda, instalação ou uso de qualquer produto ResMed. Algumas regiões ou estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequenciais, portanto, a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.
Esta garantia lhe concede direitos legais específicos, e você pode ainda ter outros direitos que variam de acordo com a região. Para obter mais informações sobre seus direitos de garantia, entre em contato com o revendedor local da ResMed ou os escritórios da ResMed.

⚠ WARNUNGEN

- Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch des Gerätes die gesamte Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur entsprechend den Anweisungen Ihres Arztes oder Leistungserbringers.
- Verwenden Sie das Gerät nur entsprechend dem in der Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck. Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Hinweise ersetzen keinesfalls die Anweisungen des verschreibenden Arztes.
- Sollten Ihnen unerklärliche Veränderungen der Geräteleistung oder ungewöhnliche Geräusche auffallen, wenn das Atemtherapiegerät oder das Netzgerät fallengelassen oder falsch gehandhabt wurden oder wenn versehentlich Wasser in das Gehäuse gelangt ist oder das Gehäuse beschädigt sein sollte, stellen Sie die Verwendung des Gerätes ein und wenden Sie sich an das ResMed Service-Center.
- Stromschlaggefahr! Tauchen Sie das Atemtherapiegerät, den Atemluftbefeuchter, das Netzteil oder das Netzkabel nie in Wasser. Falls versehentlich Flüssigkeit über das Atemtherapiegerät verschüttet wird, ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose und lassen Sie die nassen Teile trocknen. Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass alle Geräteteile trocken sind, bevor Sie es wieder einstecken.
- Explosionsgefahr. Nicht in der Nähe entflammbarer Anästhetika verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass Netzkabel und Netzstecker in gutem Zustand sind und keine Schäden aufweisen.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Betreiben Sie den H5i Atemluftbefeuchter nicht, wenn er nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn Teile des Gerätes oder des H5i Atemluftbefeuchters fallengelassen wurden oder beschädigt sind.
- Achten Sie darauf, dass kein zu langes Schlauchstück am Kopfende liegt. Es könnte sich in der Nacht um Ihren Kopf oder Hals wickeln.
- Verwenden Sie für das Gerät ausschließlich Atemschläuche und Zubehör von ResMed. Ein anderer Schlauchtyp bzw. anderes Zubehör können unter Umständen zu einer Veränderung des zugeführten Drucks führen und dadurch die Wirksamkeit der Behandlung beeinträchtigen.
- Verwenden Sie ausschließlich die 90 W Netzgeräte von ResMed.

⚠ WARNHINWEISE

- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Gerätes. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine vom Anwender auszuwechselnden bzw. zu reparierenden Komponenten. Reparaturen und Wartungen müssen von einer autorisierten ResMed Fachkraft durchgeführt werden.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Atemtherapiegerätes, des Atemluftbefeuchters bzw. des Schlauchsystems weder chlor- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel noch aromatische Lösungen, Bleichmittel, Duftöle, feuchtigkeitsspendende oder antibakterielle Seifen. Diese Mittel können das Material beschädigen und somit die Lebensdauer des Produktes verkürzen.
- Der H5i Atemluftbefeuchter sollte nur zusammen mit den von ResMed empfohlenen Schlauchsystemen und Zubehörteilen verwendet werden. Das Anschließen von anderen Schlauchsystemen oder die Verwendung von anderem Zubehör kann zu Verletzungen bzw. Geräteschäden führen.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des H5i. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine vom Anwender auszuwechselnden bzw. zu reparierenden Komponenten. Reparaturen und Wartungen müssen von einer autorisierten ResMed Fachkraft durchgeführt werden.
- Füllen Sie nicht zu viel Wasser in die Wasserkammer ein, da dadurch Wasser in das Gerät und das Schlauchsystem gelangen könnte.
- Verwenden Sie keine Zusatzstoffe wie Duftöle oder Parfums. Diese können die Befeuchtungsleistung des H5i verringern bzw. Teile der Wasserkammer beschädigen.
- Seien Sie im Umgang mit dem H5i vorsichtig, da das Wasser oder die Wasserkammer heiß sein können. Lassen Sie die Heizplatte und das übrige Wasser 10 Minuten lang abkühlen.
- Der H5i Atemluftbefeuchter sollte nur angeschlossen oder abgenommen werden, wenn die Wasserkammer leer ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Wasserkammer leer ist, bevor Sie den H5i Atemluftbefeuchter transportieren.
- Benutzen Sie den H5i Atemluftbefeuchter nicht im Flugzeug. Während Turbulenzen könnte Wasser in das Gerät und das Schlauchsystem gelangen.
- Der H5i Atemluftbefeuchter muss immer auf einer ebenen Fläche unterhalb des Benutzers aufgestellt werden, damit sich Maske und Schlauchsystem nicht mit Wasser füllen können.
- Gelangen versehentlich Flüssigkeiten in oder auf den H5i Atemluftbefeuchter, ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose. Trennen Sie den H5i Atemluftbefeuchter vom Gerät. Entleeren Sie ihn und lassen Sie ihn vor dem erneuten Gebrauch trocknen.

H5i Indikationen

Der H5i befeuchtet die von einem CPAP-Atemtherapiegerät oder Bilevel-Gerät zugeführte Atemluft. Der H5i darf nur entsprechend der Empfehlung eines Arztes benutzt werden. Der H5i ist für den wiederholten Gebrauch durch nur einen Patienten im häuslichen Umfeld sowie für den wiederholten Gebrauch im Krankenhaus/in der Schlafklinik geeignet.

Kontraindikationen

Der H5i ist nicht für Patienten geeignet, deren obere (supraglottische) Atemwege einer Bypass-Operation unterzogen wurden. Hinweise zu Kontraindikationen der CPAP- oder Bilevel-Behandlung finden Sie im klinischen Handbuch des S9 VPAP Tx.

Setup

Siehe Abbildung A.

1. Richten Sie Ihr H5i neben dem S9 Atemtherapiegerät aus und drücken Sie die Geräte zusammen bis sie mit einem hörbaren Klicken einrasten.
2. Schließen Sie den Gleichstromstecker des Netzgerätes hinten an das S9 Atemtherapiegerät an.
3. Schließen Sie das Netzkabel an das Netzgerät an.
4. Stecken Sie das andere Ende des Netzkabels in die Steckdose.
5. Schließen Sie das eine Ende des Atemschlauchs fest an die Luftauslassöffnung an.
6. Verbinden Sie nun das Maskensystem mit dem freien Ende des Atemschlauches.

Auffüllen der Wasserkammer

Siehe Abbildung B.

1. Betätigen Sie den Schieber der Deckelverriegelung und öffnen Sie den Befeuchterdeckel.
2. Entnehmen Sie die Befeuchterkammer.
3. Füllen Sie die Wasserkammer durch das Loch in der Mitte bis zur maximalen Wasserstandsanzeige mit destilliertem oder entionisiertem Wasser auf (380 ml).
4. Setzen Sie die Befeuchterkammer wieder in den H5i ein.
5. Schließen Sie den Befeuchterdeckel. Er muss mit einem Klicken einrasten.

Bedienoberfläche

Siehe Abbildung C.
Die Bedienoberfläche Ihrer S9 Atemtherapiegeräte besteht aus den folgenden Komponenten:

1. Start-/Stopptaste: Startet bzw. stoppt die Behandlung
2. Startmenü
3. LCD-Anzeige
4. Info-Menü: Ermöglicht die Anzeige Ihrer Schlafstatistik
5. Setup-Menü: Ermöglicht Ihnen Änderungen der Einstellungen

6. BedienController: Durch Drehen des BedienControllers können Sie durch das Menü scrollen und Einstellungen ändern. Durch Drücken des BedienControllers können Sie ein Menü aufrufen und Ihre Auswahl bestätigen.

Anpassen des Befeuchtungsniveaus

Siehe Abbildung D.
Sie können das Befeuchtungsniveau jederzeit von AUS bis Stufe 6 anpassen, um die für Sie angenehmste Einstellung zu finden. So passen Sie das Befeuchtungsniveau an:

1. Drehen Sie den BedienController von der STARTSEITE aus, bis der Bildschirm BEF.GRAD in blau erscheint.
2. Drücken Sie . Die Auswahl wird in orange hervorgehoben.
3. Drehen Sie , bis der gewünschte Befeuchtungsgrad angezeigt wird.
4. Drücken Sie , um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Aufwärmen des H5i

Die Aufwärmfunktion dient zum Aufwärmen des Wassers vor Behandlungsbeginn.
Aufwärmen:

1. Gehen Sie zum Symbol für das Befeuchtungsniveau.
2. Drücken und halten Sie 3 Sekunden lang gedrückt. Die Aufwärmstatusleiste wird angezeigt. Sie können den Aufwärmvorgang jederzeit unterbrechen, indem Sie mindestens 3 Sekunden gedrückt halten. Sie können die Behandlung jederzeit durch Drücken auf (Start/Stop) aufnehmen.

Hinweis: *Ihr S9 Atemtherapiegerät stellt auch nach Behandlungsende max. eine Stunde lang einen leichten Luftstrom bereit, um das Abkühlen der Heizplatte zu unterstützen. Sie können jedoch den Netzstecker des Gerätes jederzeit aus der Steckdose ziehen und die Heizplatte ohne Luftstrom abkühlen lassen.*

Erste Schritte

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr S9 Atemtherapiegerät mit dem H5i verbunden ist und die Wasserkammer bis zur maximalen Wasserstandsanzeige gefüllt ist.
2. Ändern Sie bei Bedarf das Befeuchtungsniveau.
3. Legen Sie Ihre Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung Ihrer Maske an.
4. Drücken Sie , um mit der Behandlung zu beginnen.

5. Legen Sie sich hin und platzieren Sie den Atemschlauch so, dass Sie beim Schlafen nicht in Ihrer Bewegungsfreiheit gestört werden.
6. Drücken Sie , um die Behandlung jederzeit zu stoppen.

Hinweis: *Wenn die Behandlung begonnen hat, wird ein Behandlungsbildschirm angezeigt.*

Auseinandernehmen des H5i

Siehe Abbildung E.

1. Betätigen Sie den Schieber der Deckelverriegelung.
2. Öffnen Sie den Befeuchterdeckel.
3. Entnehmen Sie die Befeuchterkammer.
4. Entfernen Sie sämtliches Restwasser aus der Befeuchterkammer.
5. Öffnen Sie alle vier seitlichen Verschlüsse.
6. Nehmen Sie Befeuchterkammerdeckel, Einsatz und Unterteil auseinander.

Aufbereitung des H5i und des Schlauchsystems für einen neuen Patienten

Der H5i Atemluftbefeuchter und das Schlauchsystem müssen für die Verwendung durch einen neuen Patienten speziell für diesen aufbereitet werden. Anweisungen zur Reinigung und Desinfektion finden Sie unter **Produkte** und **Service & Unterstützung** auf der ResMed-Website www.resmed.com. Wenn Sie keinen Internetanschluss haben, wenden Sie sich bitte an Ihren ResMed-Vertreter.

Wiederzusammenbau des H5i

1. Platzieren Sie den Einsatz so auf der unteren Hälfte der Befeuchterkammer, dass die MAX-Markierung der Wasserstandsanzeige von oben lesbar ist.
2. Platzieren Sie den oberen Teil der Wasserkammer so auf Einsatz/unterer Hälfte, dass die Einrastpunkte übereinstimmen.
3. Schließen Sie alle vier seitlichen Verschlüsse.
4. Füllen Sie die Wasserkammer auf und legen Sie sie wieder in den H5i Atemluftbefeuchter ein.
5. Schließen Sie den Befeuchterdeckel. Er muss mit einem Klicken einrasten.

Fehlersuche

Folgende Hinweise können Ihnen beim Beheben von Problemen helfen. Kann das Problem nicht beseitigt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren ResMed-Fachhändler oder direkt an ResMed. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen.

Problem/Mögliche Ursache	**Lösung**
Keine Anzeige	
Das Netzkabel ist nicht angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel angeschlossen und dass gegebenenfalls die Steckdose eingeschaltet ist.
Der Gleichstromstecker ist nicht vollständig in die Rückseite des Gerätes eingeführt.	Führen Sie den Gleichstromstecker vollständig ein.
S9 und H5i sind nicht richtig miteinander verbunden.	Stellen Sie sicher, dass S9 und H5i richtig miteinander verbunden sind.
Der Luftstrom, der vom Gerät zugeführt wird, ist unzureichend.	
Das S9 funktioniert nicht richtig.	Informationen dazu finden Sie im Abschnitt Fehlersuche im Klinischen Handbuch des S9 VPAP Tx.
Der Atemschlauch ist nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie den Atemschlauch.
Der Atemschlauch ist verstopft, geknickt oder hat ein Loch.	Entfernen Sie die Verstopfung im Atemschlauch bzw. beseitigen Sie den Knick. Überprüfen Sie den Atemschlauch auf Löcher.
Der H5i-Befeuchterdeckel ist nicht richtig angebracht.	Schließen Sie den Befeuchterdeckel. Er muss mit einem Klicken einrasten.
Die H5i-Befeuchterdeckeldichtung ist nicht richtig angebracht.	Stellen Sie sicher, dass die Befeuchterdeckeldichtung richtig herum eingesetzt wurde und fest sitzt.
Falsches Schlauchsystem ausgewählt.	Wenn Sie das SlimLine- oder Standard-Schlauchsystem verwenden, stellen Sie sicher, dass das richtige Schlauchsystem im Menü ausgewählt wurde.
Fehlermeldung: Heizschlauchfehler. Schlauch auswechseln	
Das Gerät hat in einer heißen Umgebung gestanden.	Lassen Sie es vor dem Gebrauch abkühlen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn anschließend wieder ein, um das Gerät erneut zu starten.

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
Fehler im ClimateLine- oder ClimateLine^{MAX}-Schlauchsystem.	Verwenden Sie das ClimateLine- oder ClimateLine^{MAX}-Schlauchsystem nicht weiter und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung. Verwenden Sie in der Zwischenzeit ein Standard- oder SlimLine-Schlauchsystem.
Fehlermeldung: Atemluftbefeuchter-Fehler. Atemluftbefeuchter auswechseln	
Fehler im beheizbaren H5i-Atemluftbefeuchter.	Verwenden Sie den H5i nicht weiter und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.
Das Gerät hat in einer heißen Umgebung gestanden.	Lassen Sie es vor dem Gebrauch abkühlen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn anschließend wieder ein, um das Gerät erneut zu starten.
Nachfüllen von kaltem Wasser in den Atemluftbefeuchter, während dieser nach der Behandlung noch heiß ist.	Lassen Sie den Atemluftbefeuchter vor dem Auffüllen abkühlen.
Befüllen des Atemluftbefeuchters mit sehr kaltem Wasser an einem warmen Tag oder Befüllen mit heißem Wasser.	Verwenden Sie Wasser mit Zimmertemperatur.
Fehlermeldung: Schlauch blockiert. Schlauch prüfen	
Der Atemschlauch ist blockiert.	Überprüfen Sie das Schlauchsystem und stellen Sie sicher, dass es nicht blockiert ist.
Fehlermeldung: Starke Leckage. Systemaufbau und alle Verbindungen prüfen	
Übermäßig große Leckage.	Korrigieren Sie den Sitz der Maske bzw. des Kopfbandes. Der Atemschlauch ist nicht richtig angeschlossen. Schließen Sie beide Enden fest an.
Der H5i-Befeuchterdeckel ist nicht richtig angebracht.	Schließen Sie den Befeuchterdeckel. Er muss mit einem Klicken einrasten.
Fehlermeldung: H5i schließen, Schlauch anschl. u. bel. Taste drücken	
Der H5i-Befeuchterdeckel ist nicht geschlossen.	Schließen Sie den Befeuchterdeckel. Er muss mit einem Klicken einrasten.
Der Atemschlauch ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie beide Enden fest an.
Wasser vom H5i spritzt in Ihr Gesicht.	

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
Die Wasserkammer ist zu voll.	Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand unter der Markierung für den maximalen Wasserstand liegt.
Es kommt zu Kondensation im Schlauchsystem und in der Maske.	Stellen Sie den H5i oder den Wert für die relative Luftfeuchtigkeit über das Menü niedriger ein.
Leckage an der Wasserkammer.	
Die Wasserkammer ist beschädigt bzw. hat einen Sprung.	Wenden Sie sich für einen Ersatz an Ihren Fachhändler.
Die reinigbare Wasserkammer ist nicht richtig zusammengebaut.	Überprüfen Sie ihn auf Beschädigungen und setzen Sie ihn wieder richtig zusammen.
Luft in der Maske fühlt sich zu warm/kalt an.	
Die Temperatur des ClimateLine- oder ClimateLine^{MAX}-Schlauchsystems ist zu hoch/niedrig eingestellt.	Senken/Erhöhen Sie die Temperatur des beheizbaren Schlauchsystems über das Menü.

Technische Daten

Maximale Heizplattentemperatur	65°C
Überhitzungsschutz	74°C
Maximale Lufttemperatur	≤ 41°C
Sollabmessungen (L x B x H)	Andock-Station und Wasserkammer: 153 mm x 145 mm x 86 mm
Gewicht (Standard-Wasserkammer)	Andock-Station und leere Wasserkammer 0,69 kg
Gewicht (reinigbare Wasserkammer)	Andock-Station und leere Wasserkammer 0,79 kg
Wasserkapazität	Bis zur maximalen Abfüllmarkierung 380 ml
Andock-Station	Flammenhemmende, technische Thermoplaste, Aluminium
Reinigbare Wasserkammer	Spritzgegossener Kunststoff, Edelstahl und Silikondichtung
Standard-Wasserkammer	Spritzgegossener Kunststoff, Aluminium und thermoplastische Elastomere
Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit	10–95% ohne Kondensation
Aufbewahrungs- und Transporttemperaturen	-20 °C bis +60 °C

Aufbewahrungs- und Transportfeuchtigkeit	10–95% ohne Kondensation
ClimateLine-Schlauchsystem	Flexible Kunststoff- und elektrische Komponenten, 2 m, 15 mm Innendurchmesser
ClimateLine^{MAX} Atemschlauch	Flexible Kunststoff- und elektrische Komponenten, 1,9 m, 19 mm Innendurchmesser
Überhitzungsschutz des beheizbaren Schlauchsystems	≤ 41°C
IEC 60601-1 Klassifikation	Gerät der Schutzklasse II (doppelt isoliert), Anwendungsteil des Typs BF
Elektromagnetische Verträglichkeit	Weitere Hinweise finden Sie im Klinischen Handbuch des S9 VPAP Tx.

Hinweise:

- *Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.*
- *Die Einstellungen für Temperatur und relative Luftfeuchtigkeit, die für ClimateLine oder LimateLine^{MAX} angezeigt werden, sind keine gemessenen Werte.*
- *Konsultieren Sie Ihren Fachhändler, bevor Sie das SlimLine-Schlauchsystem mit anderen Geräten als dem S9 oder H5i verwenden.*

Leistung des Atemluftbefeuchters

Die folgenden Einstellungen wurden bei einer Umgebungstemperatur von 22 °C getestet:

CPAP Maskendruck (cm H_2O)	RF %		Nominaler Systemausgang AF[a], BTPS[b]	
	Einstellung 3	Einstellung 6	Einstellung 3	Einstellung 6
4	90	100	10	18
10	95	100	11,5	21
20	95	100	11	18
25	100	100	12	13,5

a. AH – Absolute Luftfeuchtigkeit in mg/l
b. BTPS – Körpertemperatur und Luftdruck bei Wasserdampfsättigung

Symbole

Die folgenden Symbole erscheinen eventuell auf dem H5i, ClimateLine oder der Verpackung.

Vorsicht; Begleitpapiere beachten; IP21 Schutz vor Einführen der Finger und vor senkrecht fallendem Tropfwasser; IP20 Kein Schutz vor sennkrecht fallendem Tropfwasser; Hersteller; Europäische RoHS; LOT Chargecode; REF Artikelnummer; SN Seriennummer; Nicht für mehrere Patienten verwenden; EC REP Autorisierte Vertretung in der EU; Trocken lagern; MAX Maximaler Wasserstand; Bei bis zu 93°C desinfizierbar; Chinesisches Umweltschutzlogo 1; Chinesisches Umweltschutzlogo 2; Sperren/Entsperren; Befeuchterkammer zum Auffüllen abnehmen; **Rx** Only Verschreibungspflichtig (in den USA dürfen diese Geräte laut Bundesgesetz ausschließlich aufgrund einer ärztlichen Verschreibung erworben werden)

Umweltinformationen

Die EU-Richtlinie WEEE 2002/96/EG definiert die ordnungsgemäße Beseitigung von Elektro- und Elektronikgeräten. Diese Geräte dürfen nicht als Hausmüll, sondern müssen separat entsorgt werden. Lassen Sie das Gerät von einem entsprechenden Entsorgungs- oder Wiederverwertungs- bzw. Recyclingunternehmen in Ihrer Region entsorgen. Wirksame Entsorgung entlastet natürliche Ressourcen und verhindert, dass gefährliche Substanzen in die Umwelt gelangen.
Weitere Informationen zu diesen Entsorgungsmöglichkeiten erhalten Sie von Ihrer örtlichen Müllabfuhr. Die durchgestrichene Mülltonne weist auf diese Entsorgungsmöglichkeiten hin. Wenn Sie Informationen zur Entsorgung Ihres ResMed-Gerätes wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre ResMed-Geschäftsstelle, Ihren Fachhändler oder besuchen Sie die ResMed-Website unter www.resmed.com/environment.

Wartung

Wenn das H5i Atemtherapiegerät entsprechend den von ResMed mitgelieferten Anweisungen betrieben und gewartet wird, sollte es einen sicheren und zuverlässigen Betrieb bereitstellen**.** Bei Anzeichen von Verschleiß oder Fehlfunktionen empfiehlt ResMed, das H5i Atemtherapiegerät von einem autorisierten ResMed Service Center untersuchen und warten zu lassen. Ansonsten sollte das Gerät während seiner fünfjährigen Lebensdauer keine Wartung oder Prüfung benötigen.

Beschränkte Gewährleistung

ResMed Ltd (im Folgenden „ResMed“ genannt) gewährleistet, dass Ihr ResMed-Produkt vom Tag des Kaufs an über den unten genannten Zeitraum keine Material- und Verarbeitungsschäden aufweist.

Produkt	Gewährleistungs-zeitraum
• Maskensysteme (einschließlich Maskenrahmen, Maskenkissen, Kopfband und Schläuche) – ausgeschlossen sind Produkte für den einmaligen Gebrauch • Zubehör – ausgeschlossen sind Produkte für den einmaligen Gebrauch • Flexfingersensoren • Wasserkammer für Atemluftbefeuchter	90 Tage
• Batterien für den Gebrauch in internen und externen Batteriesystemen von ResMed	6 Monate
• Clipfingersensoren • Datenmodule für CPAP- und Bilevel-Geräte • Oximeter und Oximeteradapter für CPAP- und Bilevel-Geräte • Atemluftbefeuchter und reinigbare Wasserkammern • Titrationsregelgeräte	1 Jahr
• CPAP-, Bilevel- und Beatmungsgeräte (einschließlich externe Netzgeräte) • Batterienzubehör • Tragbare Diagnose-/ Testgeräte	2 Jahre

Diese Gewährleistung wird nur dem Erstverbraucher gewährt. Sie ist nicht übertragbar.
Treten bei normaler Nutzung Fehler auf, verpflichtet sich ResMed, das fehlerhafte Produkt bzw. Teile davon nach eigenem Ermessen entweder zu reparieren oder zu ersetzen.
Diese beschränkte Gewährleistung deckt keine: a) Schäden aufgrund von unsachgemäßer Benutzung, Missbrauch, Umbau oder Änderung des Produktes, b) Reparaturen, die von anderen als den von ResMed ausdrücklich für solche Reparaturen autorisierten Reparaturdiensten ausgeführt wurden, c) Schäden aufgrund von Verunreinigung durch Zigaretten-, Pfeifen-, Zigarren- oder anderen Rauch oder d) Schäden aufgrund von Wasser, das auf oder in das elektrische Gerät gelangt ist.
Die Gewährleistung verliert bei Verkauf oder Weiterverkauf außerhalb der Region des Erstkaufs ihre Gültigkeit.
Gewährleistungsansprüche für defekte Produkte sind vom Erstkäufer an die Verkaufsstelle zu stellen.
Diese Garantie ersetzt alle anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Gewährleistungen einschließlich aller stillschweigenden Gewährleistungen bzgl. der Marktgängigkeit bzw. Eignung für

einen bestimmten Zweck. In einigen Ländern ist eine Beschränkung der Dauer der stillschweigenden Gewährleistung nicht zulässig. Daher gilt dieser Ausschluss unter Umständen nicht für Sie.
ResMed haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden infolge des Verkaufs, der Installation oder der Benutzung seiner Produkte. In einigen Ländern sind der Ausschluss bzw. die Einschränkung von Neben- und Folgeschäden nicht zulässig. Daher gilt dieser Ausschluss unter Umständen nicht für Sie.
Diese Gewährleistung verleiht Ihnen bestimmte Rechte. Möglicherweise haben Sie auch noch andere Rechte, die von Land zu Land unterschiedlich sein können. Weitere Informationen über Ihre Gewährleistungsrechte erhalten Sie von Ihrem ResMed-Fachhändler oder Ihrer ResMed-Geschäftsstelle vor Ort.

Français

⚠ AVERTISSEMENTS

- Lisez le manuel dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil.
- Utiliser cet appareil en suivant strictement les instructions du médecin ou du prestataire de santé.
- Utiliser cet appareil uniquement selon l'usage prévu comme indiqué dans ce manuel. Les conseils donnés dans ce manuel ne remplacent pas les instructions du médecin traitant.
- En cas de fonctionnement aléatoire de l'appareil, de bruit aigu ou inhabituel, de chute ou mauvaise manipulation de l'appareil ou de l'alimentation électrique, d'écoulement d'eau dans le boîtier ou d'endommagement du boîtier, cesser d'utiliser l'appareil et contacter le service technique ResMed.
- Risque d'électrocution. Ne pas immerger l'appareil, l'humidificateur, l'alimentation électrique ou le câble d'alimentation dans l'eau. En cas de déversement de liquides sur le système, débrancher l'appareil de l'alimentation et laisser les composants sécher. Débrancher systématiquement l'appareil avant le nettoyage et s'assurer que tous les composants sont bien secs avant de rebrancher le système.
- Risque d'explosion : ne pas utiliser à proximité d'anesthésiques inflammables.
- Vérifier que le câble d'alimentation et la fiche sont en bon état et que l'équipement n'est pas endommagé.
- Tenir le câble d'alimentation à l'écart de toute surface chaude.
- Ne pas utiliser l'H5i s'il ne fonctionne pas correctement ou si l'une de ses pièces ou de celles de l'appareil est tombée par terre ou a été endommagée.
- Ne pas laisser de longueurs inutiles de tuyau en haut du lit. Elles pourraient s'enrouler autour de votre tête ou de votre cou pendant votre sommeil.
- Il est recommandé d'utiliser le circuit respiratoire et les accessoires ResMed avec l'appareil. Les circuits respiratoires et accessoires d'un autre type risquent de modifier la pression reçue et de réduire l'efficacité du traitement.
- Utiliser les modules d'alimentation ResMed de 90 W uniquement.

⚠ ATTENTION

- Ne pas ouvrir le coffret de l'appareil. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Les réparations et l'entretien doivent être effectués par un technicien agréé ResMed uniquement.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel, de chlore, d'alcool ni de solutions parfumées, de savons hydratants ou antibactériens, ni d'huiles parfumées pour le nettoyage de l'appareil, de l'humidificateur ou du circuit respiratoire. Ces solutions risquent d'endommager les appareils et de réduire leur durée de vie.
- L'H5i doit être utilisé uniquement avec les circuits respiratoires et accessoires recommandés par ResMed. Le raccordement d'autres circuits respiratoires ou accessoires peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.
- Ne pas ouvrir le coffret de l'humidificateur H5i. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Les réparations et l'entretien doivent être effectués par un technicien agréé ResMed uniquement.
- Ne pas trop remplir le réservoir d'eau sans quoi de l'eau risque de s'écouler dans l'appareil et dans le circuit respiratoire.
- Ne pas utiliser d'additifs (par ex. huiles parfumées et parfums). Ils risquent de réduire la performance d'humidification de l'H5i et/ou d'endommager les matériaux du réservoir d'eau.
- Manipuler l'H5i avec précaution dans la mesure où l'eau et le réservoir d'eau risquent d'être chauds. Laisser la plaque chauffante et l'eau résiduelle éventuelle refroidir pendant 10 minutes.
- L'humidificateur H5i doit être mis en place ou retiré uniquement lorsque le réservoir d'eau est vide.
- Vérifier que le réservoir d'eau est vide avant de transporter l'H5i.
- Ne pas utiliser l'H5i dans un avion dans la mesure où de l'eau risque de s'écouler dans l'appareil et dans le circuit respiratoire en cas de turbulences.
- Toujours placer l'H5i sur une surface plane à un niveau inférieur à celui du patient afin d'éviter tout écoulement d'eau dans le masque et le circuit respiratoire.
- En cas de déversement accidentel de liquides dans ou sur l'humidificateur H5i, débrancher l'appareil de la prise de courant. Retirer l'H5i de l'appareil et le laisser égoutter ou se vider et sécher avant de le réutiliser.

Usage prévu de l'H5i

L'H5i est prévu pour humidifier l'air délivré par un appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP. L'H5i doit être utilisé uniquement en conformité avec les indications du médecin. L'H5i est prévu pour un usage multiple par un seul patient à domicile ou pour un usage multiple par plusieurs patients en milieu médical.

Contre-indications

L'utilisation de l'H5i est contre-indiquée chez les patients trachéotomisés ou intubés. Veuillez consulter le manuel clinique de la S9 VPAP Tx pour les contre-indications associées au traitement par PPC ou aide inspiratoire avec PEP.

Installation

Voir l'illustration A.

1. Alignez l'H5i sur la S9 et assemblez-les jusqu'à ce qu'ils soient correctement emboîtés.
2. Branchez la fiche CC du bloc d'alimentation à l'arrière de la S9.
3. Branchez le câble d'alimentation au bloc d'alimentation.
4. Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation à une prise de courant.
5. Raccordez fermement une extrémité du circuit respiratoire à la sortie d'air.
6. Raccordez le masque assemblé à l'extrémité libre du circuit respiratoire.

Remplissage du réservoir d'eau

Voir l'illustration B.

1. Poussez l'attache et soulevez le couvercle rabattable pour l'ouvrir.
2. Retirez le réservoir d'eau.
3. Remplissez le réservoir (par le trou du milieu) d'eau distillée ou déionisée jusqu'au repère de niveau maximum (380 ml).
4. Remettez le réservoir d'eau en place dans l'H5i.
5. Fermez le couvercle rabattable en vous assurant qu'il se verrouille correctement.

Panneau de contrôle

Voir l'illustration C.
Le panneau de contrôle des appareils de la série S9 comprend les éléments suivants :

1. touche Marche/Arrêt pour démarrer ou arrêter le traitement,
2. menu Accueil,
3. écran LCD,
4. menu Info pour afficher les statistiques sur votre sommeil,
5. menu Configuration pour modifier les réglages,
6. bouton de réglage pour faire défiler les options du menu et modifier les réglages en tournant le bouton, ou pour ouvrir un menu et confirmer votre sélection en appuyant sur le bouton.

Ajustement du niveau d'humidité

Voir l'illustration D.
Vous pouvez ajuster le niveau d'humidité de OFF à 6 à tout moment afin d'obtenir le réglage le plus confortable pour vous. Pour ajuster le niveau d'humidité :

1. Avec l'écran ACCUEIL affiché, tournez le bouton de réglage jusqu'à ce que l'écran NIV. D'HUMIDITÉ soit affiché en bleu.
2. Appuyez sur . Votre sélection apparaît maintenant en surbrillance orange.
3. Tournez le bouton de réglage jusqu'à ce que le niveau d'humidité souhaité soit affiché.
4. Appuyez sur le bouton de réglage pour confirmer votre sélection.

Préchauffage de l'H5i

La fonction de préchauffage sert à préchauffer l'eau avant le début du traitement.
Pour démarrer le préchauffage :

1. Naviguez jusqu'à l'écran de niveau d'humidité.
2. Maintenez le bouton de réglage enfoncé pendant trois secondes. La barre d'état Préchauffage s'affiche. Vous pouvez arrêter le préchauffage à tout moment en appuyant sur le bouton de réglage pendant au moins trois secondes. Vous pouvez démarrer le traitement à tout moment en appuyant sur (marche / arrêt).

Remarque : *afin de faciliter le refroidissement de la plaque chauffante, la S9 continue à produire un débit d'air pendant une durée maximum d'une heure après l'arrêt du traitement. Néanmoins, vous pouvez débrancher l'appareil au niveau de la prise de courant à tout moment et laisser la plaque chauffante refroidir sans débit d'air.*

Avant de commencer

1. Vérifiez que la S9 et l'H5i sont bien raccordés et que le réservoir d'eau est rempli jusqu'au repère de niveau maximum.
2. Ajustez le niveau d'humidification si nécessaire.
3. Mettez votre masque comme indiqué dans le manuel utilisateur.
4. Pour démarrer le traitement, appuyez sur la touche .
5. Allongez-vous et placez le circuit respiratoire de manière à ce qu'il puisse suivre vos mouvements pendant votre sommeil.
6. Pour arrêter le traitement à tout moment, appuyez sur la touche .

Remarque : *une fois que le traitement a démarré, un écran de traitement s'affiche.*

Démontage de l'H5i

Voir l'illustration E.

1. Poussez l'attache.
2. Soulevez le couvercle rabattable pour l'ouvrir.
3. Retirez le réservoir d'eau.
4. Jetez l'eau éventuellement présente dans le réservoir.
5. Abaissez les quatre fermetures latérales.
6. Désolidarisez le couvercle, la plaque et la base.

Retraitement de l'H5i et du circuit respiratoire entre les patients

L'H5i et le circuit respiratoire doivent être retraités entre chaque patient s'ils sont utilisés pour plusieurs patients. Les instructions de nettoyage et de désinfection sont disponibles sur le site Web de ResMed, www.resmed.com, à la page **Produits** sous **SAV et Assistance**. Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez contacter votre représentant ResMed.

Remontage de l'H5i

1. Remettez la plaque sur la base en vous assurant que le repère de niveau maximum est bien lisible.
2. Remettez le couvercle du réservoir sur la plaque/base en veillant à aligner les trous du milieu.
3. Remontez les quatre fermetures latérales.
4. Remplissez le réservoir d'eau et remettez-le dans l'H5i.
5. Fermez le couvercle rabattable en vous assurant qu'il se verrouille correctement.

Dépannage

En cas de problème, reportez-vous aux suggestions suivantes. Si le problème persiste, contactez votre prestataire de santé ou ResMed. Ne tentez pas d'ouvrir ces appareils.

Problème/Cause possible	Solution
Aucun affichage	
L'alimentation n'est pas connectée.	Vérifiez que le câble d'alimentation est branché et que l'interrupteur de la prise de courant (le cas échéant) est sur marche.
La fiche CC est mal insérée à l'arrière de l'appareil.	Insérez la fiche CC à fond.
La S9 et l'H5i ne sont pas branchés correctement.	Vérifiez que la S9 et l'H5i sont bien branchés.

Problème/Cause possible	Solution
Le débit d'air délivré par l'appareil est insuffisant	
La S9 ne fonctionne pas correctement.	Veuillez consulter la section Dépannage du manuel clinique de la S9 VPAP Tx.
Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé.	Vérifiez le circuit respiratoire.
Le circuit respiratoire est obstrué, pincé ou percé.	Débouchez ou dégagez le circuit respiratoire. Vérifiez que le circuit respiratoire n'est pas percé.
Le couvercle rabattable de l'H5i est mal fermé.	Fermez le couvercle rabattable en vous assurant qu'il se verrouille correctement.
Le joint du couvercle rabattable de l'H5i n'est pas correctement mis en place.	Vérifiez que le joint du couvercle rabattable est dans le bon sens et correctement mis en place.
Le circuit respiratoire sélectionné n'est pas le bon.	Si vous utilisez un circuit respiratoire SlimLine ou Standard, veillez à sélectionner le bon circuit respiratoire dans le menu.
Affichage d'un message d'erreur : Défaut circuit chauffant, remplacez-le	
L'appareil a été laissé dans un environnement chaud.	Laissez-le refroidir avant de le réutiliser. Débranchez le câble d'alimentation puis rebranchez-le pour redémarrer l'appareil.
Un défaut est survenu au niveau de votre circuit respiratoire ClimateLine ou ClimateLine^{MAX}.	Cessez d'utiliser votre circuit respiratoire ClimateLine ou ClimateLine^{MAX} et contactez votre prestataire de santé. En attendant, utilisez un circuit respiratoire Standard ou SlimLine.
Affichage du message d'erreur : Défaut humidificateur, remplacez-le	
Un défaut est survenu au niveau de votre humidificateur chauffant H5i.	Cessez d'utiliser votre H5i et contactez votre prestataire de santé.
L'appareil a été laissé dans un environnement chaud.	Laissez-le refroidir avant de le réutiliser. Débranchez le câble d'alimentation puis rebranchez-le pour redémarrer l'appareil.
L'humidificateur a été rempli d'eau froide après le traitement, alors qu'il était encore chaud.	Laissez l'humidificateur refroidir avant de le remplir.

Problème/Cause possible	Solution
L'humidificateur a été rempli avec de l'eau glacée pendant une journée chaude ou avec de l'eau chaude.	Utilisez de l'eau à température ambiante.
Affichage du message d'erreur : Circuit bouché, veuillez le vérifier	
Le circuit respiratoire est obstrué.	Vérifiez le circuit respiratoire et retirez tout élément qui l'obstrue.
Affichage du message d'erreur : Fuite importante, vérifier montage système et toutes les connexions	
Il y a une fuite excessive.	Ajustez la position du masque et du harnais. Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé. Raccordez le circuit respiratoire correctement aux deux extrémités.
Le couvercle rabattable de l'H5i est mal fermé.	Fermez le couvercle rabattable en vous assurant qu'il se verrouille correctement.
Affichage du message d'erreur : Fermez couvercle H5i. Branchez circuit. Appuyez sur une touche	
Le couvercle rabattable de l'H5i n'est pas fermé.	Fermez le couvercle rabattable en vous assurant qu'il se verrouille correctement.
Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé.	Raccordez le circuit respiratoire correctement aux deux extrémités.
L'H5i projette de l'eau sur votre visage	
Le réservoir d'eau est trop rempli.	Vérifiez que le niveau d'eau ne dépasse pas le repère de niveau maximum.
De la condensation se forme dans le circuit respiratoire et dans le masque.	Réduisez les valeurs de réglage de l'H5i ou de l'humidité relative à partir du menu.
Le réservoir d'eau fuit	
Le réservoir d'eau est peut-être endommagé ou fissuré.	Contactez votre prestataire de santé pour qu'il vous le remplace.
Le réservoir d'eau nettoyable n'est pas bien monté.	Vérifiez que le réservoir n'est pas endommagé et remontez-le correctement.

Problème/Cause possible	Solution
L'air est trop chaud ou trop froid dans le masque	
La température du circuit respiratoire ClimateLine ou ClimateLine^{MAX} est réglée sur une valeur trop élevée ou trop basse.	Augmentez ou baissez la température du circuit respiratoire chauffé à partir du menu.

Caractéristiques techniques

Température maximale de la plaque chauffante	65 °C
Température de coupure	74 °C
Température maximale de l'air humidifié	≤ 41 °C
Dimensions nominales (L x l x H)	Station d'accueil et réservoir d'eau : 153 mm x 145 mm x 86 mm
Poids (réservoir d'eau standard)	Station d'accueil et réservoir d'eau vide : 0,69 kg
Poids (réservoir d'eau nettoyable)	Station d'accueil et réservoir d'eau vide : 0,79 kg
Capacité du réservoir d'eau	Jusqu'au repère de niveau maximum : 380 ml
Station d'accueil	Thermoplastique ignifugé, aluminium
Réservoir d'eau nettoyable	Plastique moulé par injection, acier inoxydable et joint en silicone
Réservoir d'eau standard	Plastique moulé par injection, aluminium et élastomère thermoplastique
Température de fonctionnement	de +5 °C à +35 °C
Humidité de fonctionnement	de 10 à 95 % sans condensation
Température de stockage et de transport	de -20 °C à +60 °C
Humidité de stockage et de transport	de 10 à 95 % sans condensation
Circuit respiratoire chauffant ClimateLine	Plastique flexible et composants électriques, 2 m, 15 mm de diamètre interne
Circuit respiratoire ClimateLine^{MAX}	Plastique flexible et composants électriques, 1,9 m, 19 mm de diamètre interne

Température de coupure du circuit respiratoire chauffé	≤ 41 °C
Classification CEI 60601-1	Classe II (double isolation), type BF
Compatibilité électromagnétique	Veuillez vous référer au manuel clinique de la S9 VPAP Tx pour de plus amples informations.

Remarques :

- *Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.*
- *Les valeurs de température et d'humidité relative indiquées pour les circuits respiratoires ClimateLine et ClimateLine^{MAX} ne sont pas des valeurs mesurées.*
- *Contactez votre prestataire de santé avant d'utiliser le circuit respiratoire SlimLine avec d'autres appareils que la S9 ou l'H5i.*

Performance d'humidification

Les réglages suivants ont été testés à une température ambiante de 22 °C :

Pression PPC au masque (cm H_2O)	Humidité relative (%)		HA absolue mg/l[a], BTPS[b]	
	Réglage 3	Réglage 6	Réglage 3	Réglage 6
4	90	100	10	18
10	95	100	11,5	21
20	95	100	11	18
25	100	100	12	13,5

a. HA – Humidité absolue en mg/l.
b. BTPS – Body Temperature Pressure Saturated (à la pression et à la température corporelles et saturé de vapeur d'eau).

Symboles

Les symboles suivants peuvent figurer sur votre H5i, ClimateLine ou l'emballage.

Attention ; Suivre les instructions du mode d'emploi ; IP21 Protection contre l'insertion de doigts et contre les chutes verticales de gouttes d'eau ; IP20 Absence de protection anti-gouttes ; Fabricant ; RoHS Directive européenne RoHS ; LOT Code de lot ; REF Référence de catalogue ; SN Numéro de série ; Ne pas utiliser avec plus d'un patient ; EC REP Représentant autorisé dans l'Union européenne ; Conserver au sec ; MAX Niveau d'eau maximal ; Peut être

désinfecté à une température maximale de 93 °C ; Logo 1 de conformité à la réglementation RoHS chinoise ; Logo 2 de conformité à la réglementation RoHS chinoise ; Verrouiller/ Déverrouiller ; Retirez le réservoir pour le remplir ; **Rx** Only Sur ordonnance uniquement (selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu aux États-Unis que par un médecin ou sur prescription médicale).

Informations relatives à l'environnement

DEEE 2002/96/CE est une directive européenne relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques. Ces appareils doivent être éliminés séparément et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères non triées. Pour éliminer votre appareil, vous devez avoir recours aux systèmes de collecte et de recyclage disponibles près de chez vous. Le recours à ces systèmes de collecte et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'empêcher la libération de substances dangereuses dans l'environnement.
Pour de plus amples informations sur ces systèmes d'élimination, veuillez vous adresser à l'administration chargée de la gestion des déchets dans votre région. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes d'élimination des déchets. Pour de plus amples informations sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez contacter ResMed ou votre fournisseur ou consulter la page suivante : www.resmed.com/environment

Entretien

L'humidificateur H5i devrait assurer un fonctionnement fiable et sûr lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions fournies par ResMed. En cas de signe d'usure ou d'inquiétudes concernant le fonctionnement, ResMed recommande l'inspection et l'entretien de l'H5i par un service d'entretien homologué ResMed. Autrement et en règle générale, les appareils ne devraient nécessiter aucun entretien ou inspection particulier pendant leur durée de vie nominale (cinq ans).

Garantie limitée

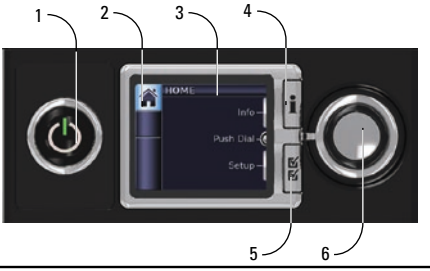
ResMed Ltd (désignée ci-après « ResMed ») garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour la période spécifiée ci-après à compter de la date d'achat.

Produit	Durée de la garantie
• Masques (y compris entourage rigide, bulle, harnais et circuit respiratoire) – dispositifs à usage unique exclus • Accessoires – dispositifs à usage unique exclus • Capteurs digitaux de pouls flexibles • Réservoirs d'eau d'humidificateur	90 jours
• Batteries à utiliser dans les systèmes de batteries externes et internes ResMed	6 mois
• Capteurs digitaux de pouls de type clip • Modules de transmission de données pour appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP • Oxymètres et adaptateurs d'oxymètre pour appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP • Humidificateurs et réservoirs d'eau nettoyables pour humidificateur • Appareils de commande de la titration	1 an
• Appareils de PPC, d'aide inspiratoire avec PEP et de ventilation (y compris les modules d'alimentation externes) • Accessoires de batteries • Dispositifs portables de diagnostic et dépistage	2 ans

Seul le client initial est couvert par la présente garantie. Elle n'est pas cessible.
En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce.
Cette garantie limitée ne couvre pas : a) les dégâts résultant d'une utilisation incorrecte, abusive ou d'une modification ou transformation opérée sur le produit ; b) les réparations effectuées par un service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed ; c) les dégâts ou la contamination causés par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre ; d) les dégâts causés par un déversement d'eau sur ou dans un dispositif électronique.
La garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine.
Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

La présente garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou états n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.
ResMed ne peut être tenue pour responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou états n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.
Cette garantie vous octroie des droits reconnus par la loi. Vous pouvez également détenir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez. Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, veuillez contacter votre fournisseur ou ResMed.

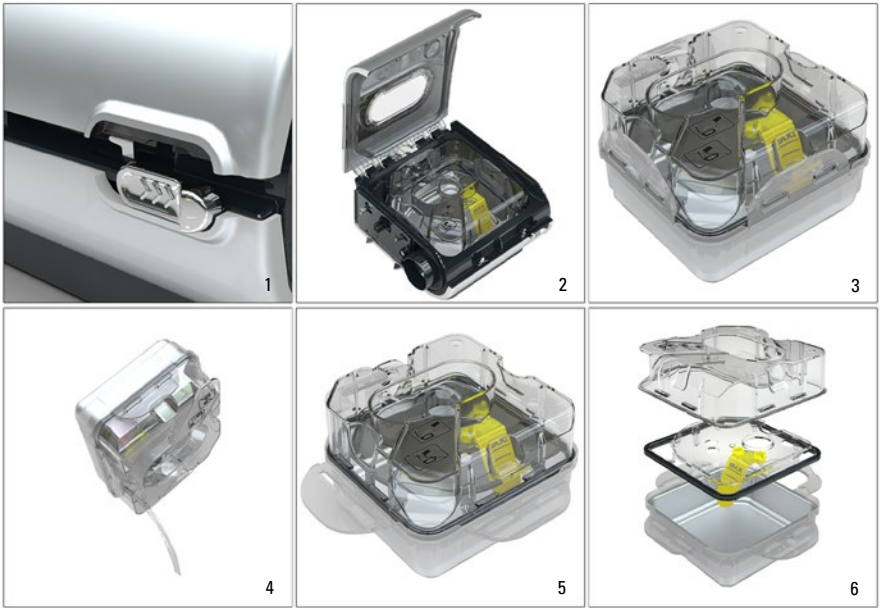
C


1
2
3
4
HOME
Info
Push Dial
Setup
5
6

D

3.0
3sec
1
3.0
3sec
2
3.5
3sec
3
3.5
3sec
4

E



Manufacturer: ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia. **Distributed by:** ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA.
EC REP ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK. See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.
For patent information, see www.resmed.com/ip.
S9, H5i and ClimateLine are trademarks of ResMed Ltd and S9 and ClimateLine are registered in U.S. Patent and Trademark Office.
© 2012 ResMed Ltd. 368878/1-Eng 2012-12

CE 0123